

# Relatóriu kona-ba Dezenvolvimentu Direitus Umanus nian iha Timor-Leste



**Setór Seguransa no Akesu ba Justisa**  
**1 Setembru 2007 – 30 Juñu 2008**





## TABELA KONTEUDU

---

	<b>Sumáriu Ezekutivu</b>	<b>3</b>
<b>I.</b>	<b>Introdusaun</b>	<b>4</b>
<b>II.</b>	<b>Setór Seguransa</b>	<b>4</b>
	1. Alegasaun sira violasaun direitus umanus nian hosi Task Force PNTL	<b>4</b>
	2. Deklarasaun estadu sítiu no emerjénsia	<b>5</b>
	3. Alegasaun sira violasaun direitus umanus nian hosi Komandu Konjunta	<b>6</b>
	4. Responsabilizasaun ba violasaun sira hosi membru sira F-FDTL no PNTL	<b>8</b>
	5. Sertifikasaun polísia nian	<b>8</b>
<b>III.</b>	<b>Asesu ba Justisa</b>	<b>9</b>
	1. Sistema tribunál	<b>9</b>
	2. Violénsia ne'ebé bazeia ba jéneru	<b>11</b>
	3. Indultu sira prezidensiál nian iha 20 Maiu 2008	<b>12</b>
	4. Justisa tranzitória	<b>12</b>
	<i>Krime sira ne'ebé komete iha tinan 2006</i>	<b>12</b>
	<i>Krime sira ne'ebé komete entre tinan 1974 no 1999</i>	<b>13</b>
<b>IV.</b>	<b>Atualizasaun implementasaun ba rekomendasaun sira iha UNMIT</b>	
	<b>nia relatóriu ida uluk</b>	<b>14</b>
<b>V.</b>	<b>Sumáriu ba rekomendasaun sira</b>	<b>15</b>
	<b>Akrónimu no Abreviasaun sira</b>	<b>18</b>



## Sumáriu Ezekutivu

---

1. Iha loron 11, fulan-Fevereiru, tinan 2008, grupu armadu ne'ebé lidera hosi fujitivu Alfredo Reinado, eis Komandante Polísia Militar forsa armada Timor-Leste nian (F-FDTL), hala'o atake kontra Prezidente no Primeiru Ministru, ne'ebé rezulta iha kuaze kanek ne'ebé grave ba Prezidente no mate Reinado nian. Atake sira ne'e konstitui dezafiu ida ne'ebé grave liuhotu ba orden konstitusionál dezde independénsia nasaun nurak ida-ne'e nian. Kna'ar responsável ne'ebé Governu hala'o no atór sira seluk hala'o imediatante depoisde atake sira ne'e, ajuda evita disfunsonamentu ba lei no orden. Buat ne'e hatudu abilidade ne'ebé aumenta hosi atór nasional sira atu responde ba dezafiu sira seguransa nian iha maneira ida ne'ebé rasionál.

2. Maibé, número relatóriu ne'ebé aumenta kona-ba mal-tratamentu no violasaun direitus umanus nian sira seluk, purezemplu hanesan uzu forsa esesivu no intimidasaun kontra ema sivil sira durante operasaun sira hosi forsa seguransa sira Timor-Leste nian hafoin tiha atake sira ne'e, sai nu'udar preokupasaun. Komandante F-FDTL, ne'ebé hetan tiha mandatu hosi rezolusaun Konsellu Ministru atu kria Komandu Konjunta ida ne'ebé integra membru sira F-FDTL no polísia nasional Timor-Leste nian (PNTL) ba operasaun sira seguransa nian ne'ebé hala'o duranre estadu sítiu, ne'ebé deklarara hafoin tiha atake sira ne'e, marka prezensa iha Parlamentu iha loron 24, fulan-Abril, tinan 2008, ne'ebé nia esplika katak keixa 28 kona-ba violasaun sira direitus umanus nian kontra ema sivil sira hosi Komandu Konjunta simu tiha ona, soldadu na'in 14 reprende tiha ona, no katak alegasaun sira ne'ebé sériu ne'e sei refere liu ba Eskritóriu Prokuradór Jerál nian atu hetan investigasaun. Maibé, bainhira to'o iha finál fulan-Juñu, tinan 2008, membru sira forsa seguransa nian ne'ebé, alegadamente, responsabiliza ba violasaun sira ne'e, seidauk lori ba tribunál.

3. Kooperasaun F-FDTL no PNTL, no esforsu sira mak iha susesu atu kaer ema sira ne'ebé iha relasaun ho atake sira ne'e sein rezulta ba uzu forsa, sai nu'udar desenvolvimentu sira mak pozitivu. Iha finál fulan-Juñu, tinan 2008, iha indikasaun sira katak kna'ar ne'ebé aumentadu hosi F-FDTL iha seguransa interna bele kontinua, inklui fornese seguransa ba ema dezlokadu

sira ne'ebé fila ona ba sira-nia uma, no atu tau matan ba violénsia ne'ebé involve grupu arte marsial sira. Kualker kna'ar ne'ebé sai hosi remisaun júridiku F-FDTL la fo klaru tiha funsaun sira no liña sira hato'o relatóriu nian entre forsa polísia no militar no, tanba ne'e duni, sai nu'udar kauza ida ba preokupasaun boot.

4. Kona-ba sistema justisa nian, progresu balu hala'o ona. Número mak aumenta hosi pesoál judisial nian, ne'ebé servisu nu'udar juis, prokuradór no defensor públuku sira, no sira-nia prezensa iha distritu sira aumenta. Maibé, pasu sira liután presiza atu foti hodi haforsa sistema ne'e, inklui funsonamentu ba eskritóriu sira distritu nian. Maski iha aumentu ba rekursu umanu, akumulasaun ba kazu sira kontinua aumenta ba iha estimativa kazu kriminal 4.700. Violénsia ne'ebé bazeia ba jéneru kontinua sai preokupasaun boot direitus umanus nian. Kazu sira ne'e, frekuentemente, rezolve liuhosi mekanismu rezolusaun disputa sira tradisionál nian, ne'ebé la sempre sentraliza ba vítima no, ne'ebé la regula hosi enkuadramentu júridiku. Maski progresu balu hala'o ona hodi husu responsabilizasaun ba sira ne'ebé responsabiliza ba atu kriminal sira durante krize tinan 2006 nian, maski iha asisténsia hosi Eskritóriu Altu Komisáriu Direitus Umanus nian (EAKDU) ne'ebé finansia prokuradór internasionál, rekursu lojistik no umanu sira iha Eskritóriu Prokuradór Jerál nian impede progresu. Aumesmu tempu, Parlamentu seidauk diskuti kona-ba relatóriu finál Komisaun Verdade, Akollamentu no Rekonsiliasaun (CAVR) nian, ne'ebé Parlamentu simu iha fulan-Novembru, tinan 2005.

5. Maski buat barak mak kontinua presiza atu hala'o, reasaun ba eventu sira loron 11, fulan-Fevereiru nian indika katak Timor-Leste hala'o namanas progresu atu alkansa estabilidade institusionál tomak. Maibé, eventu sira ne'e serve hanesan fó-hanoin ida kona-ba frajilidade ba situasaun no dezafiu atu harii kultura governasaun demokrátika no aderénsia ba estadu direitu iha rai ida ne'ebé nurak no foin dezentolve. Objetivu finál líder sira rai ida ne'e nian no povu Timor-Leste atu estabelese rai ida ne'ebé prósperu no pasifiku ezije progresu liután, partikularmente, atu haforsa kapasidade instituisaun sira Governu no Estadu nian, inklui iha setór seguransa no mós respeito ba direitus umanus no estadu direitu.

## I. Introduction

6. Iha lora 25, fulan-Fevereiru, tina 2008, Konsellu Seguransa ONU nian iha ninia rezolusaun 1802 (2008) hanaruk mandatu Misaun Integradu Nasoins Unidas nian iha Timor-Leste (UNMIT) ba tina ida. Apezarde kondena atake sira lora 11, fulan-Fevereiru, tina 2008 kontra Prezidente José Ramos-Horta no Primeiru Ministru, Kay Rala Xanana Gusmão, no apela ba autoridade sira atu lori ema hirak ne'ebé responsabiliza ba atake sira ne'e ba tribunal, rezolusaun ne'e fó énfaze, inter alia, kona-ba nesiedade atu hetan apoiu ne'ebé sustentadu hosi comunidade internasionál ba Timor-Leste hodi dezenvolve no haforsa ninia instituisaun sira no harii liután kapasidade iha setór justisa; no re-afirma kona-ba importánsia ba esforsu sira ne'ebé kontinuu atu alkansa responsabilizasaun no justisa, no mós implementasaun ba rekomendasaun sira hosi relatóriu tina 2006 Komisaun Inkéritu Especial Independente Nasoins Unidas nian ba Timor-Leste (KI). Rezolusaun ne'e mós apela ba Governu Timor-Leste, ne'ebé tulun hosi UNMIT, atu kontinua hala'o revizaun ida ne'ebé

komprezivu ba kna'ar no nesiedade sira setór seguransa nian iha futuru.

7. Relatóriu ida-ne'e fornese informasaun ikus ida ba UNMIT nia relatóriu direitus umanus públiku ba dahuluk, ne'ebé publika iha fulan-Novembru, tina 2007 tuir mandatu UNMIT nian atu "observa no relata kona-ba situaun direitus umanus nian".<sup>1</sup> Relatóriu ne'e iha objetivu atu realisa kona-ba progresu direitus umanus nian iha Timor-Leste hosi lora 1, fulan-Setembru, tina 2008 to'o lora 30, fulan-Juñu, tina 2008, no atu hato'o kona-ba dezafiu sira ne'ebé eziste no fallansu sira. Relatóriu ne'e la buka atu fornese vizaun jerál ida ne'ebé luan,<sup>2</sup> maibé foka ba área prioridade rua ne'ebé progresu liután prezisa atu hala'o: setór seguransa no asesu ba justisa. Relatóriu ne'e mós, ho badak, halo revizaun ba progresu ne'ebé hala'o atu alkansa rekomendasaun sira hosi UNMIT nia relatóriu direitus nian ida uluk. Kapitulu finál relatóriu ne'e nian fornese sumáriu ida kona-ba rekomendasaun sira, tantu ba instituaun públiku sira no ba sosiedade sivil.

## II. Setór seguransa

8. Iha finál tina 2007 no prinsípiu tina 2008, situaun seguransa tomak iha Timor-Leste mellowa, partikularmente iha Dili, ho redusaun ida iha insidente sira seguransa nian ne'ebé relata [ba polisia], inklui tuda fatuk no distúrbu públiku sira. Maski polisia UNMIT nian kontinua atu garante restaurasaun no manutensaun seguransa públika liuhosi fornimentu apoiu ba PNTL, inklui reforsu lei interinu, no mós atu tulun ho treinamentu liután, dezenvolvimentu institusionál no haforsa ofisiál sira PNTL nian, maibé PNTL hakat hodi aumenta responsabilidade operasionál hanesan hatudu liuhosi formasaun Task Force PNTL nian iha fulan-Dezembru, tina 2007 no transferénsia responsabilidade operasionál hosi polisia UNMIT nian ba PNTL, ba postu polisia tolu iha Dili. Hafoin tiha take sira lora 11, fulan-Fevereiru, tina 2008 nian, Prezidente Repúblika interinu deklara estadu sítiu, no Komandu Konjunta ida, ne'ebé komposta hosi F-FDTL no PNTL mós estabelese atu hala'o operasaun sira seguransa nian durante estadu sítiu, inklui kaer individu sira ne'ebé hetan suspeisaun involve iha atake sira ne'e.

9. Durante operasaun sira hosi Task Force PNTL nian no Komandu Konjunta, UNMIT nota ho preokupasaun kona-ba aumentu iha número sira alegasaun direitus umanus nian, partikularmente, kona-ba mal-tratamentu, inklui kazu sira baku maka'as daduur sira ne'ebé prezisa ospitalizasaun ba sira-nia

kanek, ameasa atu oho no intimidasaun. Molok finál fulan-Juñu, Eskritóriu Provedor ba Direitus Umanus no Justisa (PDHJ) loke tiha ona investigasaun ba kazu 44; maibé ema hirak ne'ebé responsabiliza ba violasaun sira ne'e seidak ba hatan. Maski atake sira lora 11, fulan-Fevereiru nian ne'e, sertamente, ezije atuaun ida ne'ebé forte, buat ne'e tenke rezolve efetivamente tuir prosedimentu sira jurídiku no padraun sira direitus umanus nian.

### 1. Alegasaun sira ba violasaun sira direitus umanus hosi Task Force PNTL nian

10. Iha fulan Dezembru, tina 2007, Task Force PNTL nian ida ne'ebé komposta hosi ofisiál polisia na'in 100, estabelese iha Dili. Task Force ne'e sauda ho pozitivu hosi membru barak públiku nian, nu'udar dalan ida ne'ebé, potensialmente, sai efetivu atu rezolve insidente sira seguransa nian, partikularmente distúrbu públiku sira. Iha meadus fulan-Janeiru, tina 2008, polisia UNMIT nian arkiva kona-ba redusaun pursentu 70 iha insidente sira públiku nian durante fulan uluk.<sup>3</sup> Maski la posível atu prova kona-ba ligasaun kausal ida, klaru katak Task Force ne'e, ho lalais, sai tiha ona prezensa ida ne'ebé forte no vizivel, no iha kazu ida ne'e bele atua tiha ona hanesan impedimentu ida ba individu sira ne'ebé partisipa iha atividade kriminál sira.

11. Monitorizasaun ba Task Force PNTL nian revela aumentu iha kazu sira alegadu hosi uzu forsa esesivu no mal-tratamentu durante prende, revista ba uma sira mak la tuir lei no hahalok abuzivu. Dezde nia estabelesimentu to'olon 11, fulan-Fevereiru, tinan 2008, UNMIT nia Seksaun Direitus Umanus no Justisa Tranzitória (HRTJS) dokumenta ona kazu mal-tratamentu durante prende. Kazu sira adisionál relata tiha ona hafoin tiha lora 11, fulan-Fevereiru, bainhira membru sira Task Force nian hala'o operasaun hanesan parte Komandu Konjunta. Iha kazu sira balu, vítima sira deskreve katak sira hetan tebe, tuku no baku durante prende. Mal-tratamentu dalaruma kontinua hafoin tiha suspeitu sira toba haklena iha rai ka hatama tiha ona ba karreta polisia nian. Iha kazu ida, estudande na'in sia hosi Eskola Sekundária ida iha Dili, alegadamente, hetan basa, tebe no baku ho batuta polisia nian durante prende. Estudante rua, ho tinan 26 no 16, tuir relatóriu, ezije tratamentu ospital. Estudante sira [polisia] husik fali iha lora mak hanesan, hafoin tiha hetan identifikasaun. Insidente sira membru sira Task Force nian ne'ebé tama uma sein apresenta mandatu kapturasaun, mandatu pasa revista ka hetan autorizasaun hosi uma na'in, hanesan ezije hosi lei mós dokumenta tiha ona. Membru sira Task Force nian obriga individuu sira atu halo ezersisiu "bomba rai" iha públiku, aparentemente hanesan forma ida atu hala'o kastigu kedas no umiliaasaun públiku ba infrasaun sira ki'ik nian.

12. Iha esforsu ida atu hadi'a profesionalismu membru sira Task Force nian, inklui respeitu ba estadu direitu no direitus umanus, polisia UNMIT nian organiza kursu treinamentu semana tolu mak intensivu, ne'ebé inklui treinamentu kona-ba lei nasional ne'ebé aplika, no lora ida ba treinamentu direitus umanus nian. Grupu primeiru hosi membru sira Task Force nian kompleta ona programa ne'e iha fulan-Fevereiru, tinan 2008. Hafoin tiha atake lora 11, fulan-Fevereiru nian, treinamentu ba membru sira Task Force nian suspende tanba sira hola parte iha operasaun sira. Treinamentu ne'e hahú fali iha fulan-Maiu, no molok finál fulan Juñu, tinan 2008, membru sira Task Force nian kompleta tiha ona treinamentu ne'e. Maibé, HRTJS rekomenda katak, tenke fornese liután treinamentu direitus umanus nian no treinamentu seluk. Iha mós rekomendasaun katak polisia UNMIT nian dezigna ofisial sira Polisia UNMIT nian atu monitoriza no fornese konsellu ba kada pelotaun Task Force nian, inklui akompaña sira durante hala'o patrulla sira.

## 2. Deklarasaun estadu sítiu

13. Iha kalan, lora 11, fulan-Fevereiru, tinan 2008, atu responde ba atake sira dadeersan nian kontra Prezidente Repúblika no Primeiru Ministru, Prezidente Repúblika Timor-Leste interinu deklara estadu sítiu ida durante oras 48, haktuir ba proposta ne'ebé mai hosi Governu no depois hetan autorizasaun hosi Parlamentu, tuir provisau sira konstituisaun nian. Estadu sítiu ne'e limita direitu atu halo movimentu liuhosi impozisaun ba rekolla obrigatoria hosi tuku 8 kalan to'o tuku 6 dadeer, no suspende direitu ba liberdade atu hala'o reuniaun no demonstrasaun. Iha lora 13 no lora



23, fulan-Fevereiru, tinan 2008, estadu sítiu hanaruk ba lora 10 no 30 respetivamente. Durante estensaun sira ne'e, oras rekolla obrigatoria nian hamenus ba entre tuku 10 kalan no tuku 6 dadeer, embora direitu ba liberdade atu hala'o reuniaun no demonstrasaun kontinua hetan suspensaun. Adisionalmente, F-FDTL no PNTL hetan kbiit atu pasa revista uma sira iha kalan ho mandatu judisial. Iha lora 23, fulan-Marsu, tinan 2008, estadu sítiu dala ida tan hanaruk ba iha distritu hitu osidental nian, ne'ebé ema hirak mak suspeitadu involve iha atake sira lora 11, fulan-Fevereiru nian, tuir alegasaun, buka atu subar. Iha tempu mak hanesan, estatutu estadu sítiu tuun ba estadu emerjensia iha distritu lima ho rekolla obrigatoria iha tempu kalan hamenus liután, embora distriu ida fila fali ba normalidade.<sup>4</sup> Iha lora 23, fulan-Abril, estadu sítiu hanaruk de'it iha distritu Ermera, embora distritu sira seluk hotu fila fali ba normalidade.<sup>5</sup> Laiha estensaun liután ba estadu sítiu bainhira estadu sítiu ramata iha lora 22, fulan-Maiu, tinan 2008.

14. Objetivu sira estadu sítiu nian maka atu kaer ema hirak ne'ebé ameasa orden konstitusional, no atu mantein orden públika no evita erupsaun violensia nian. Situasau kontinua kalma maski iha preokupasaun sira mak jenuinu katak imediatamente hafoin tiha atake sira ne'e no iha lora hirak mak tuirmai, apoiante sira matebian Alfredo Reinado nian, ka sira seluk ne'ebé buka atu halo vingansa kontra apoiante sira Reinado nian, bele hamosu violensia. Maski ramata ona estadu sítiu iha lora 22, fulan-Maiu, no tanba ne'e, nu'udar ramata ona baze juridiku ba operasaun konjunta, maibé Komandu

Konjunta kontinua hala'o operasaun. Iha loron 4, fulan-Juñu, Konsellu Ministru, formalmente, dada fali Rezolusaun ne'ebé kria Komandu Konjunta, no iha loron 19, fulan-Juñu, seremonia ida hala'o hodi marka ninia enseramentu ofisiál.

15. Konvensaun Internasionál kona-ba Direitu Sivil no Política (ICCPR), ne'ebé ratifika tiha ona hosi Timor-Leste, estabese katak direitu sira balu bele limita ka suspende durante emerjénsia públiku "...ne'ebé ameasa vida nasaun nian...".<sup>6</sup> Maibé, direitu fundamentál sira balu nunka bele diminui.<sup>7</sup> Komisaun Direitus Umanus ne'ebé supervizona implementasaun ICCPR nian klarifa liután ona katak kualker diminuisaun tenke "limita ba pontu ida ne'ebé, rigorozamente, ezije hosi ezijénsia sira situasaun nian" kona-ba durasaun, kobertura jeográfika no eskopu materiál.<sup>8</sup> Proibisaun kontra diminuisaun ba direitu fundamentál sira, no limitasaun ba diminuisaun sira ba saida maka, rigorozamente, sai nesésáriu atu restaura normalidade mós estabese iha Konstituisaun Timor-Leste nian no iha Lei kona-ba Regulamentu ba Estadu Sítu no Emerjénsia, ne'ebé adota hosi Parlamentu iha loron 22, fulan-Fevereiru, tinan 2008.<sup>9</sup>

16. Atake sira loron 11, fulan-Fevereiru nian konstitui ameasa sériu ida ne'ebé ezije asaun imediatu no efétivu hodi prevene erupsaun iha lei no orden. Maski situasaun seguransa mellora tiha ona iha fulan sira molok atake sira ne'e akontese, maibé instituisaun sira Estadu nian kontinua sai fraku. Problema sira tempu naruk nian ne'ebé tama iha sentru krize tinan 2006 nian, seidaun rezolve tomak no kontinua kontribui ba eventu sira ne'ebé hamosu atake sira ne'e. Direitu sira ne'ebé suspende liuhosi estadu sítu ne'e bele diminui hotu, no karik nune'e, direitu sira ne'e nia suspensaun la kontradis ho Timor-Leste nia obrigasaun jurídku sira nasional no internasionál nian. Maibé, suspensaun tomak ba direitu atu hala'o reuniaun no demonstrasaun durante estadu emerjénsia kontradis ho Lei kona-ba Regulamentu ba Estadu Sítu no Emerjénsia, ne'ebé permiti de'it suspensaun parsial ida ba direitu sira durante estadu emerjénsia.<sup>10</sup>

17. Durante operasaun atu kaer suspeitu sira hosi atake loron 11, fulan-Fevereiru nian, Komandu Konjunta evita atu uza forsa. Énfaze operasaun ne'e ba liu iha halo presau psikolójika, apela atu halo rendimentu no estabese baze sira Komandu Konjunta nian. Governu no forsa sira seguransa nian iha matenek atu prodús rezultadu sein hamosu violénsia, la'ós de'it ba razaun sira direitus umanus nian, maibé mós atu evita deskontentamentu entre populasau sira, ne'ebé bele hamosu konfliktu iha tempu naruk. Konserteza, rendimentu eventúal Reinado nia aliadu, Gastão Salsinha no membru 11 hosi nia grupu armadu iha loron 29, fulan-Abril, tinan 2008 akontese sein Komandu Konjunta tenke uza violénsia.

18. Bainhira ameasa imediatu ba disrupsaun ba lei no orden redús no situasaun normaliza ona, atór sira balu kestiona nesiedade kona-ba hanaruk estadu sítu, ho membru Parlamentu sira Fretilin nian abstain hosi votu kona-ba estensaun estadu sítu, ne'ebé hahú iha loron 23, fulan-Marsu, tinan 2008. Proponente sira ba estensaun estadu sítu

nian argumenta katak estadu sítu ne'e sai nesésáriu tanba grupu armadu ne'ebé ema buka atu kaer tanba iha relasaun ho atake sira loron 11, fulan-Fevereiru, tinan 2008 nian seidaun kaer. Maibé, partikularmente, hafoin tiha rendimentu Gastão Salsinha nian, iha pergunta bara-barak se karik suspensaun ne'ebé kontinua ba direitu liberdade nian atu hala'o reuniaun no demonstrasaun, ka direitu ba liberdade atu hala'o movimentu no inviolabilidade ba uma ne'e, konserteza limita ba pontu ida ne'ebé, rigorozamente, ezije hosi ezijénsia sira situasaun nian, hanesan fó sai hosi Komisaun Direitus Umanus.

### 3. Alegasaun sira violasaun direitus umanus nian durante estadu sítu

19. Bainhira operasaun sira Komandu Konjunta F-FDTL-PTNL nian hahú, iha ona aumentu ba kazu alegadu sira mal-tratamentu nian ba ema sivil sira hosi forsa rua ne'e. Alegasaun ba se kilat no ameasa sira atu oho individuu sira, faillansu atu kumpri prosedimentu sira jurídku nian bainhira hala'o prende no pasa revista ba uma, no abuzu autoridade mós relata. Hosi meadus fulan-Marsu, tinan 2008, númeru alegasaun sira ba violasaun direitus umanus nian, partikularmente iha Dili, redús. Maibé, iha preokupasaun boot ba relatóriu kona-ba violasaun direitus umanus ne'ebé komete hosi membru sira Komandu Konjunta nian iha distritu Ermera no Bobonaro.

20. Hosi komesu estadu sítu iha loron 11, fulan-Fevereiru to'o final estadu sítu iha loron 22, fulan-Maiu, tinan 2008, UNMIT nia Seksaun Direitus Umanus no Justisa Tranzitória simu alegasaun ba insidente 58 tanba mal-tratamentu hosi membru sira F-FDTL no PNTL nian. Totál insidente 21 hosi insidente sira ne'e, alegadamente, komete hosi membru sira PNTL nian (insidente 13 hosi membru sira Task Force nian no insidente walu hosi PNTL regulár); kazu 24 tanba mal-tratamentu, alegadamente, akontese iha kontestu operasaun konjunta PNTL/F-FDTL nian, embora membru sira F-FDTL nian, tuir relatóriu, mal-trata individuu sira iha kazu 13. Iha preokupasaun katak iha kazu lima, mal-tratamentu ne'e, alegadamente, hala'o durante detensaun iha estasaun sira polisia nian, ne'ebé uzu forsa, klaramente, la presiza. Iha loron 5, fulan-Abril, tinan 2008, sivil ida ne'ebé, alegadamente, ameasa membru sira F-FDTL nian ho katana, hetan tiru no oho hosi membru F-FDTL nian ida iha Distritu Bobonaro. Divizaun Investigasaun Nasionál (NID) investiga kazu ne'e no hato'o liu ba Eskritóriu Prokurador-Jerál. F-FDTL, tuir relatóriu, selu despeza hakoi nian ba vítima ne'e. Pelumenus kazu 15 maka relata, ne'ebé membru sira F-FDTL no PNTL nian, alegadamente, ameasa ema sivil sira, inklui kazu neen, ne'ebé involve ameasa oho mate. HRTJS simu relatóriu kona-ba ezemplu sira ne'ebé membru sira públiku nian hetan orden atu halo ezersísiu 'bomba rai' iha luron ninin nu'udar sansaun ida ba ofensa sira ne'ebé ki'ik. Iha kazu balu, individuu sira, tuir relatóriu, hetan tebe ka baku bainhira halo ezersísiu 'bomba rai'.

21. Pelumenus kazu 11 tama iha relatóriu ne'ebé prende hala'o hosi PNTL ka juntamente hosi PNTL no F-FDTL, la



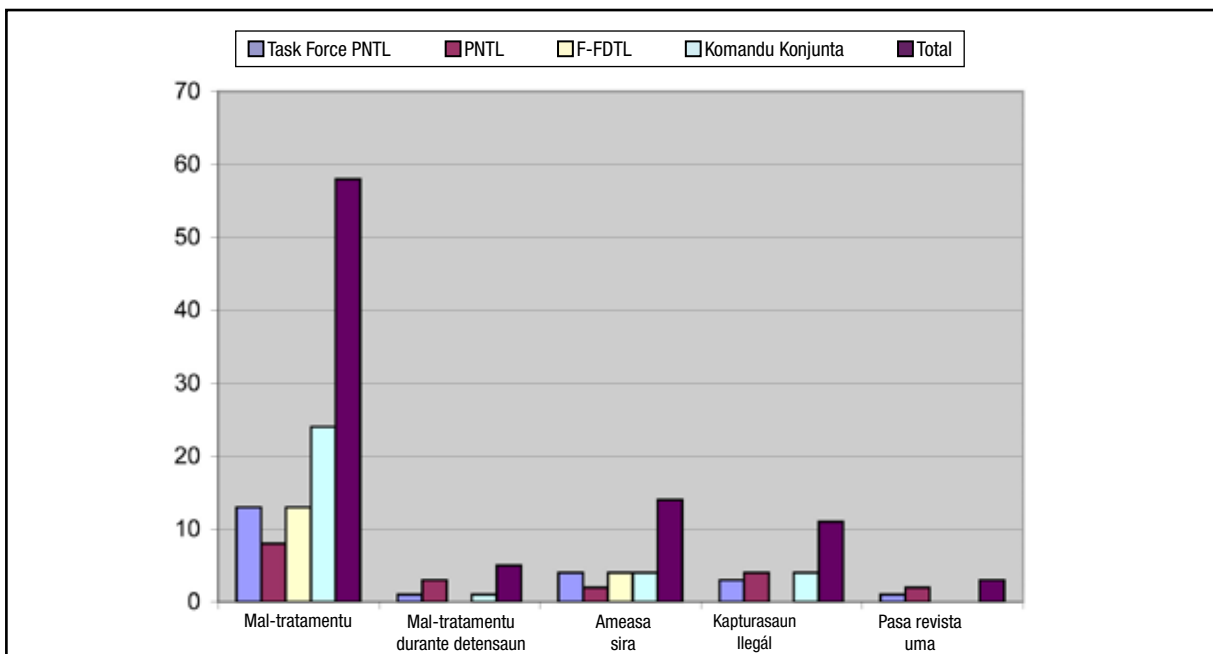
kumpri tuir prosedimentu sira jurídiku nian. Ofisiál sira PNTL nian dala ruma falla atu klarifika razaun halo detensaun ba ema. Regra Involvimentu Komandu Konjunta nian (RoE) permiti atu hala'o prende hosi F-FDTL, tantu ba "forsa sira ne'ebé agresivu" no ema sivil sira iha kazu sira balu.<sup>11</sup> Haktuir ba RoE, ema hirak ne'ebé kapturadu tenke entrega ba PNTL. Iha preokupasaun katak pelumenus iha kazu tolu, F-FDTL muda sai petisionáriu sira bainhira sira hetan eskoltu namanas hosi polisia ka iha detensaun polisia nian.<sup>12</sup> Iha loron 27, fulan-Fevereiro, tinan 2008, membru sira F-FDTL nian, ho forsa, halo detensaun ba petisionáriu ida ne'ebé hetan eskoltu hosi Polisia UNMIT nian, hafoin tiha se kilat sira ba polisia UNMIT nian no ignora konsellu katak buat ne'e la serve bainhira atu lida ho suspeitu ne'e.

22. Iha pelumenus kazu tolu mak membru sira PNTL nian, alegadamente, hala'o pasa revista ba uma ne'ebé la tuir lei, sein iha mandatu ka konsentimentu eskrita hosi ema ne'ebé involve, hanesan ezije hosi lei. Haktuir ba lei ne'ebé hanaruk estadu sítu hosi loron 23, fulan-Fevereiro ba oin, forsa seguransa sira hetan autorizasaun atu pasa revista uma iha kalan, se karik sira hetan mandatu judisiál. RoE mós fornese katak F-FDTL bele hala'o pasa revista ba uma privadu sira ne'ebé iha "indikasaun forte katak ofensa kriminal nian ida komete tiha ona".<sup>13</sup> Baze legal ba poder sira hanesan ne'e sai kontestável.

23. HRTJS mantein preokupasaun kona-ba alegasaun sira ba violasaun sira direitus umanus nian, ne'ebé komete hosi membru sira Komandu Konjunta nian iha Distritu Ermera. Preokupasaun espesiál maka kona-ba insidente sira iha Aldeia Estado iha loron 12, fulan-Marsu, tinan 2008, ne'ebé ema na'in 17 maka, tuir relatóriu, hetan mal-tratamentu, iha Sub-distritu Hatolia iha loron 11, fulan-Abril, tinan 2008 ne'ebé pelumenus ema na'in 11 maka, tuir relatóriu, hetan mal-tratamentu, no iha Vila Letefoho iha loron 14, fulan-Abril, tinan 2008 ne'ebé ema na'in 13 maka, tuir relatóriu,

hetan mal-tratamentu, no ema na'in rua hosi ema hirak ne'e presiza hetan tratamentu ospital. Dimensaun rejionál hosi insidente ida-ne'e sai preokupasaun. Membru sira Komandu Konjunta nian, tuir relatóriu, akuza vítima sira tanba apoia Gastão Salsinha ho nia grupu, no tanba involve iha violénsia ne'ebé relasiona ho krize kontra ema Lorosa'e sira iha tinan 2006. Vítima sira hatete katak sira fiar maioria membru sira F-FDTL nian ne'e mai hosi Lorosa'e. Relatóriu barak maka simu hatete katak membru sira Komandu Konjunta nian aviza vítima sira atu labele relata kona-ba violasaun sira ne'e. Iha kazu ida, mane ida, ne'ebé, tuir relatóriu hetan baku, simu liafuan katak, "se karik ó fó informasaun ba direitus umanus sira, ami sei oho ó". Restrisaun sira kona-ba movimentu liu saida maka, legalmente, fornese iha deklarasaun estadu sítu mós relata ona. Ema sira aldeia nian iha fatin sira balu hatete katak sira hetan instrusaun atu labele la'o hela sira-nia aldeia sira ka sira-nia uma sira depoisde tuku 4 lorokraik. Buat ne'e fó impaktu negativamente ba atividade sira ekonómika nian, inklui hili ai sunu, atividade sira natar nian no ba basar. Haree ba katak instrusaun sira ne'e mós hetan impozisaun iha área viziñu sira Distritu Ermera nian balu, ne'ebé estadu sítu la tama iha efeitu.

24. Hosi komesu estadu sítu, atór lubuk ida maka kontribui ba iha monitorizasaun no hato'o relatóriu kona-ba situasaun direitus umanus nian. Eskritóriu Provedoria Direitus Umanus no Justisa (PDHJ) iha kna'ar importante atu koordena esforsu sira monitorizasan nian ho sociedade sivil, inklui haruka ekipa sira ba Distritu Ermera. PDHJ fó sai komunikadu imprensa ida iha loron 12, fulan-Fevereiro, tinan 2008, ne'ebé enkoraja membru sira públiku nian atu hato'o relatóriu kona-ba violasaun sira direitus umanus nian ba Eskritóriu Provedór, no apresenta relatóriu rua ba Parlamentu Nasionál.<sup>14</sup> Molok final fulan-Juñu, Eskritóriu Provedór nian loke tiha ona investigasaun ba kazu alegadu 44 kona-ba violasaun direitus umanus nian. Iha okaziaun lubuk ida, violasaun alegadu sira ne'e foti direitamente iha Parlamentu no hosi



Primeiru Ministru. Iha loron 11, fulan-Fevereiro, tinan 2008, Primeiru Ministru hato'o deklarasaun públiku ida, ne'ebé nia hatete katak "kualker asaun ne'ebé estadu tenke foti atu proteje sidadaun sira sei la viola ema nia direitus umanus ka liberdade". Iha loron 20, fulan-Marsu, tinan 2008, durante renovasaun ba estadu sítu, Primeiru Ministru hatete iha Parlamentu katak nia levanta tiha ona kona-ba alegasaun sira violasaun direitus umanus nian ho Komandu Konjunta. UNMIT mós foti preokupasaun ho autoridade relevante sira. Esforsu sira kolektivu hosi atór governamentál no naun-governamentál nian iha kna'ar importante atu subliña kona-ba preokupasaun sira direitus umanus nian.

#### 4. Responsabilizasaun ba violasaun sira hosi membru sira F-FDTL no PNTL

25. Monitorizasaun no hato'o relatóriu kona-ba violasaun sira direitus umanus nian la sinkroniza ho asaun efektivu atu husu responsabilizasaun ba membru sira forsa sira seguransa nian, ne'ebé suspeitadu involve iha violasaun sira direitus umanus nian iha pasadu no prezente. Investigasaun sira hosi mekanismu responsabilizasaun regulár interna PNTL nian, Eskritóriu Étika Profesionál (PEO), hetan obstákulu hosi rekursu sira ne'ebé limitadu no koñesimentu investigativu nian ne'ebé insuficiente.<sup>15</sup> Maski Regulamentu sira Disiplina Militar F-FDTL nian fornese atu hala'o prosesu disiplinária ida, de facto laiha mekanismu responsabilizasaun ne'ebé formál atu rezolve kazu sira mal-konduta hosi membru sira F-FDTL nian.<sup>16</sup>

26. Maski ofisiál sira PEO nian hetan kna'ar iha distritu, maibé sira enfrenta obstákulu bainhira investiga sira-nia kolega no superior sira. Iha kazu sira balu, Komandante Distritu sira PNTL nian, falla atu hato'o liu alegasaun sira hosi ofisiál PEO nian iha sira-nia distritu ba PEO nasional nian. Iha okazian sira balu, ofisiál sira PNTL nian ne'ebé suspeitadu komete tiha ona krime sériu, kontinua hala'o servisu ho ativu. Purezemplu, ofisiál PNTL nian ida ne'ebé akuzadu tanba obriga ofisiál ida ho deviza ki'ik atu hala'o relasaun seksuál ho nia, hetan transferénsia hosi eskritóriu PNTL lokal ida ba estasaun polisia seluk hafoin tiha kazu ne'e relata ba PEO distritu nian iha fulan-Fevereiro, tinan 2008. To'o iha fulan-Juñu, tinan 2008, kazu ne'e seidak hato'o liu ba PEO nasional nian. Komandante PNTL Distritu interinu ne'e hatete iha fulan-Jullu katak perpetrador ne'ebé alegadu ne'e hetan tiha ona suspensaun sein simu saláriu durante fulan rua, maibé desde ne'e nia fila fali tiha ona hodi hala'o servisu ho ativu. Aumesmu tempu, kazu ida, tuir relatóriu, arkiva ona iha Eskritóriu Prokuradór-Jerál nian iha fulan-Abril, tinan 2008. Maski kaer metin ba direitu atu hetan prezumsaun inosénsia, kazu sira ho natureza sériu hanesan ne'e tenke hetan investigasaun sein atrazu, no prosedimentu sira jurídiku nian inisia se karik alegasaun sira ne'e sai substansiadu.

27. Iha loron 3, fulan-Abril, tinan 2008, PNTL fó sai "Liña orientasaun no apelu ida atu hetan atensaun rigorozu".<sup>17</sup> Liña orientasaun sira ne'e fó sai hodi fó resposta ba keixa sira kona-ba violasaun direitus umanus nian, mak komete hosi

membru sira PNTL nian, ne'ebé foti hosi PDHJ, instituisaun sira direitus umanus nian no comunidade internasionál durante estadu sítu. Liña orientasaun ne'e fó énfaze katak ofisiál sira PNTL nian tenke kaer metin estadu direitu, no hatete katak, "laiha autorizasaun ida ne'ebé fó sai ba kualker membru PNTL nian, no laiha razaun ba nia atu baku ka ameasa sidadaun ruma."<sup>18</sup> Liña orientasaun ne'e klarifika liután katak falta kumprimentu ba liña orientasaun ne'e sei konsidera nu'udar responsabilidade Komandante Unidade no Distritu sira PNTL nian, no katak Komandante Jerál designadu PNTL nian sei foti medida sira kontra ema sira ne'ebé la halo tuir. Liu hosi pedidu Primeiru Ministru, UNMIT fahe ona livriñu 6.000 kona-ba padraun direitus umanus ne'ebé designadu ba ofisiál sira reforsu lei nian, ba PNTL.

28. Maski PNTL iha mekanismu disiplinária ida ne'ebé funsiona no formál, maibé laiha buat ida ne'ebé ekivalente hanesan ne'e iha F-FDTL nia laran. Regulamentu kona-ba Disiplina Militar (Dekretu Lei Numéru 17/2006) fornese baze ba prosesu disiplinária, maibé regulamentu ne'e la implementa ho maneira ida ne'ebé sistemátika no formál. Iha prátika, investigasaun no impozisaun ba kualker sansaun kona-ba mal-konduta ne'e, depende ba poder desizaun hosi ofisiál ne'e nia superior ne'ebé imediatu. Membru F-FDTL barak maka iha koñesimentu limitadu tebes, se karik iha, kona-ba Regulamentu ne'e. Sira mós simu orientasaun no apoiu ne'ebé mínimu, partikularmente, tanba falta konselleiru jurídiku F-FDTL nian. Prezementemente, iha ofisiál jurídiku ida de'it ne'ebé servisu iha Ministériu Defeza, no laiha ofisiál jurídiku ida iha F-FDTL laran.

29. Iha dezentvolvimentu ida mak pozitivu, líder sira Timor-Leste nian hatete publikamente iha okazian sira balu katak membru sira forsa seguransa nian ne'ebé involve iha violasaun sira direitus umanus nian durante estadu sítu, sei ba hatan. Regra sira Involvimentu nian ba forsa Komandu Konjunta sira estipula momoos katak, kualker suspeisaun katak krime sériu ida ne'ebé komete tiha ona, tenke komunika ba iha Komandu Konjunta.<sup>19</sup> Iha loron 24, fulan-Abril, tinan 2008, Komandante F-FDTL nian, Taur Matan Ruak, hatete iha Parlamentu katak iha keixa 28 kona-ba violasaun direitus umanus. Iha final fulan-Abril, tinan 2008, atu responde ba alegasaun sira violasaun direitus umanus nian iha Ermera, kapitau F-FDTL nian ida, tuir relatóriu, dada sai hosi terrenu, embora membru 14 F-FDTL nian ne'ebé hala'o operasaun iha Komandu Konjunta nia okos, tuir relatóriu, verbalmente hetan kondensasaun. Departamentu Investigasaun Nasionál (NID) refere kazu lubuk ida, inklui violasaun sira direitus umanus nian ne'ebé alegadamente komete iha Distritu Ermera no tiru mane ida iha Distritu Bobonaro ba Eskritóriu Prokuradór-Jerál nian atu hetan investigasaun. Iha dezentvolvimentu pozitivu ida seluk, inisiativu balu atu fornese treinamentu ba forsa seguransa sira foti tiha ona.<sup>20</sup>

#### 5. Sertifikasaun polisia nian

30. Hafoin tiha krize tinan 2006 nian, polisia UNMIT, haktuir ba Aranju Polisiamentu entre Governu no UNMIT (ne'ebé

asina iha fulan-Dezemburu, tinan 2006) inisia programa sertifikasaun ida ba PNTL atu garante katak ofisiál sira hotu kaer metin padraun sira integridade no kapasidade nian. Estatistiku polisia UNMIT nian to'o iha finál fulan-Juñu, tinan 2008, hatudu katak ofisiál PNTL na'in 3.114 hala'o tiha ona rejistu, ne'ebé na'in 599 hosi ofisiál sira ne'e hetan tiha ona sertifikasaun finál ka hetan rekomendasau atu hetan sertifikasaun finál. Kuaze ofisiál hotu na'in 2.500 ne'e kompleta tiha ona kursu sertifikasaun provizória no hetan dadaun mentorizasaun hosi polisia UNMIT nian.

31. Painel Avaliasaun PNTL nian mak lidera hosi ema Timoroan,<sup>21</sup> ne'ebé estabesele hosi Governu iha fulan-Agostu, tinan 2006 atu fó rekomendasau kona-ba sustentabilidade membru individuál sira PNTL nian ba servisu ho PNTL, hamoris fila fali iha prinsípiu tinan 2008. Painel ne'e sai multi-disiplinária no inklui membru sira Timoroan no internasionál sira. Painel ne'e hatama nia rekomendasau sira ba Sekretáriu Estadu Seguransa nian, ne'ebé iha autoridade atu hasai membru sira PNTL nian hosi servisu polisia. Molok finál fulan-Juñu, tinan 2008 Painel ne'e tama iha faze finál atu hala'o revizaun ba ofisiál sira PNTL nian ne'ebé hela iha

Distritu Dili. Maski laiha ofisiál ida maka identifikadu la serve atu hala'o servisu polisia nian, maibé Painel ne'e identifika pelumenu kazu 50 mak presiza atu hetan deliberaun liután tanba preokupasaun sira integridade nian ne'ebé, posivelmente, iha. Iha momentu ne'e, Painel ne'e sei tenke hala'o konsiderasaun ba ofisiál PNTL barak ne'ebé servisu fora hosi Dili.

32. Durante periodu hatu'o relatóriu nian, iha preokupasaun balu kona-ba efetividade prosesu sertifikasaun, inklui Konsellu Avaliasaun PNTL nian, orgaun ida ne'ebé lidera hosi ema Timoroan. To'o iha finál fulan-Juñu, tinan 2008, prosesu ne'e seidauk rezulta iha demisaun balu ne'ebé bazeia ba violasaun direitus umanus iha pasadu ka konduta kriminál, maski iha rekomendasau lubuk ida atu hala'o buat ne'e hatu'o hosi polisia UNMIT nian. Adisionalmente, ofisiál Governu Timor-Leste nian balu no membru sira PNTL nian hatu'o frustasaun kona-ba pasu prosesu sertifikasaun, inklui komponente mentorizasaun, hanesan pra-kondisaun ida atu hetan sertifikasaun finál. Prosedimentu sira no kritéria atu hetan sertifikasaun la komunika ho didi'ak ba parte interesadu sira. Nune'e mós, Governu seidauk adota lejislasaun atu garante

### III. Asesu ba justisa

#### 1. Sistema tribunál

33. Entre fulan-Setembru, tinan 2007 no fulan-Juñu, tinan 2008, progresu balu hala'o ona hodi haforsa sistema tribunál, maibé melloramentu liután presiza atu hala'o iha área sira lubuk ida. Iha dezenvolvimentu ida mak pozitivu,

pesoál judisiál Timoroan estajiáriu na'in sanulu gradua hosi Sentru Treinamentu Jurídiku ne'ebé finansia hosi PNUD iha fulan-Marsu, tinan 2008. Maibé, dezlokasaun permanente pesoál judisiál nian ba distritu sira prosede ho neneik, no iha nesiedade atu hala'o rehabilitasaun liután ba tribunál no eskritóriu sira. Akumulasau ba kazu sira kontinua aumenta.



34. Molok final fulan-Juñu, tinan 2008, juis Timoroan na'in 13, prokurador nasional na'in 13, defensor publiku nasional na'in 11 hetan kna'ar servisu iha Timor-Leste nia tribunal distritál haat, Tribunál Rekursu, no eskritóriu prokuradoria no defensoria pública. Kapasidade pesoál judisial Timoroan nian ne'eb'e limitadu signifika katak sistema ne'e kontinua depende ba pesoál judisial internasionál. Hosi fulan-Setembru, tinan 2007 to'o fulan-Juñu, tinan 2008, juis internasionál na'in lima, prokurador internasionál na'in tolu no defensor publiku na'in haat hala'o servisu iha setór justisa Timor-Leste nian.

35. Melloramentu ne'ebé limitadu hala'o ona durante periodu hat'o relatóriu ho prezensa juis, prokurador no defensor publiku sira iha distritu. Mudansa sira ne'ebé notavel tebe-tebes akontese iha Distritu Baucau, ne'ebé painel juis sira nian maka komposta hosi juis internasionál ida no juis nasional rua, marka prezensa loron lima iha semana ida nia laran. Juis internasionál ida no eskriavaun internasionál ida muda ba Baucau iha fulan-Setembru, tinan 2007 no fulan-Janeiru, tinan 2008 respetivamente. Maibé, juis internasionál ne'e ba tiha ona iha fulan-Abril, tinan 2008, no seidak troka molok final fulan-Juñu. Iha loron 20, fulan-Juñu, julgamentu iha Tribunál Distritál Baucau ba ofisial PNTL nian ida ne'ebé akuzadu tanba tiru mane ida mak fatál durante manifestasaun CNRT nian ida iha Viqueque vila iha tinan 2007 adi'a, tanba membru rua painel juis nian hosi membru tolu ne'ebé iha ne'e, la marka prezensa. Suspeitu ne'e lori tiha ona hosi Dili, ne'ebé nia tama tiha ona iha detensaun pra-julgamentu. Dezlokasaun ba distritu sira seluk hala'o durante periodu hat'o relatóriu. Ofisial tribunál Timoroan ida de'it ne'ebé, permanentemente, bazeia iha distritu sira maka juis iha distritu Suai. Obstákulu sira ba dezlokasaun permanente inklui falta akomodasaun ne'ebé adekuaudu no seguransa.<sup>23</sup> Iha fulan-Juñu, hafoin tiha iha avaliasaun hosi polisia UNMIT nian, pasu sira foti hodi hadi'a seguransa ba juis nasional Baucau nian aumesmu tempu hela iha Baucau durante loron sira semana nian.

36. Prokurador nasional sira vizita sira-nia rejaiaun servisu nian iregularmente, no normalmente ba de'it julgamentu sira tribunál nian. Maski prokurador internasionál ba Baucau ne'e aumenta nia prezensa durante periodu hat'o relatóriu ne'e, maibé nia dalaruma mosu la ho akompañamentu hosi nia kontraparte nasional. Seidak iha prokurador internasionál ba distritu Suai no Oecusse desde fulan-Agostu, tinan 2007. Falta provizaun ba seguransa signifika katak arkivu akuzasaun sira hotu rai iha Eskritóriu Prokurador-Jeral nian iha Dili. Defensor Publiku sira mós la marka prezensa permanente iha distritu sira. Tama tan ho akumulasaun kazu ne'ebé, jeralmente, aas, tuir relatóriu katak, servisu juridiku privadu ne'ebé hala'o hosi defensor publiku balu ne'e, iha impaktu negativu ba sira-nia kna'ar ofisial. Defensor publiku internasionál ida kobre distritu sira hotu fora hosi Dili. Falta defensor publiku signifika katak advogadu *pro-bono* (ne'ebé halao servisu ba benefisiu publiku/ hala'o servisu gratuitamente) dalaruma rezolve kazu lubuk ida ne'ebé labele jere, halo diffisil ba sira atu rezolve kazu sira ne'e ho maneira ida ne'ebé profesionál.<sup>24</sup> Iha fulan sira oinmai, haforsa Eskritóriu Defensoria Pública

tenke sai prioridade ida ba autoridade sira no ema sira ne'ebé apoia setór justisa iha Timor-Leste.

37. Progresu balu hala'o ona iha rehabilitasaun ba edifisiu sira tribunál nian, eskritóriu sira ba juis, prokurador no defensor publiku sira nian iha distritu Dili no Oecusse. Maibé, iha fatin sira seluk, rehabilitasaun liután prezisa atu hala'o. Kondisaun ladi'ak edifisiu Tribunál Distritál Baucau nian, ne'ebé sorin balu hetan sunu durante disturbu iha fulan-Agostu, tinan 2007 sai preokupasaun espesial. Eskritóriu sira ba juis, prokurador no defensor publiku sira nian falta eletrisidade no mós meius komunikasaun, inklui liña telefónica no asesu ba internet. Pasu sira foti dadaun ona atu rezolve buat ne'e, ho prioridade fó ba atu halo Tribunál Distritál Baucau nian ne'e funsiona tomak.

38. Maski iha tan alokasaun rekursu umanus nasional no internasionál, akumulasaun iha eskritóriu prokuradoria nian sira kontinua aumenta. Akumulasau kazu sira ba akuzasaun iha eskritóriu prokuradoria distritu Dili nian aumenta hosi kazu 2.413 iha fulan-Jullu, tinan 2007 ba kazu sira maismenus 4.700 iha fulan-Jullu, tinan 2008.<sup>25</sup> Maski iha kompleksidade akuzasaun ba insidente sériu lubuk ida, ne'ebé aumenta ba volume servisu prokurador sira nian, maibé buat ne'e konstitui aumentu ida ne'ebé signifikante.<sup>26</sup> Adiamentu iha tradusaun ba dokumentu sira, kontinua impede progresu iha kazu sira barak. Problema sira iha komunikasaun entre prokurador sira no polisia mós lori ba iha adiamentu iha investigasaun. Komesu enkontru semanál nian entre prokurador sira, polisia UNMIT nian no PNTL iha Dili no Baucau sai nu'udar pasu pozitivu ida atu hadi'a komunikasaun, no tenke prodús fila fali hanesan ne'e iha rejaiaun sira seluk.

39. Julgamentu sira tribunál nian, dalaruma, kansela tanba vítima, arguidu no sasin sira la mosu. Vítima sira barak la mosu iha tribunál tanba notifikasaun sira la to'o ba sira. PNUD planeia insiativa ida atu haforsa sistema administrasaun notifikasaun sira nian ne'ebé bazeia ba tribunál hodi rezolve buat ne'e. Iha mós provizaun sira limitadu de'it ba tribunál distritál sira atu selu transporte ka kustu sira seluk ne'ebé iha hosi sasin sira ka argidu sira ne'ebé mai hosi área remota sira. Prosedimentu reimbolsa, tuir relatóriu, sai inefisiente no han tempu. Falta lei protesaun ba sasin no vítima mós dezenkoraja aparesimentu vítima sira nian iha tribunál.

40. Progresu balu alkansa tiha ona hodi fó atensaun liután ba kazu sivil sira, ho Tribunál Distritál Dili redús oituan ninia akumulasaun ba kazu sira hanesan ne'e iha tinan 2007. Maibé, bainhira kompara ho kazu kriminal sira, número kazu sivil sira ne'ebé rezolve tiha ona kontinua sai ki'ik. Razaun ida ba buat ne'e maka falta enkuadramentu lejislativu ida atu rezolve kazu barak ne'ebé relasiona ho okupasaun no pertensa rai nian. Nune'e mós, Kódigu Sivil Indonézia nian ne'ebé aplika ne'e, seidak tradús ba lia-portugés. Buat ne'e impede ninia uzu hosi atór tribunál internasionál, ne'ebé mai hotu hosi rai hirak ne'ebé ko'alia lian-portugés. Hein katak promulgasaun esbosu Kódigu Sivil Timor-Leste nian mak foun,



ne'ebé planeia ba tinan 2008 sei, signifkamentemente, fasilita julgamentu ba kazu sivil sira.

## 2. Violénsia ne'ebé bazeia ba jéneru

41. Violénsia ne'ebé bazeia ba jéneru (VBJ) kontinua sai preokupasaun direitus umanus nian ne'ebé boot. Governu Timor-Leste nian foti ona pasu pozitivu balu, inklui aprovasaun iha fulan-Marsu, tinan 2008 hosi Konsellu Ministru kona-ba Lei Orgánika ba Sekretária Estadu Promosaun Igualdade nian. Maibé, lesjislasaun importante ne'ebé sei ajuda rezolve lakuna jurídiku sira no estabelese liña orientasaun ne'ebé klaru atu lida ho krime sira VBJ nian, partikularmente Lei Violénsia Doméstika no Kódigu Kriminál, seidauk adota molok final fulan-Juñu, tinan 2008.

42. Iha PNTL Iaran, Seksaun Ema Vuneravel (VPU) nian mak responsável ba simu no investiga alegasaun sira Violénsia Bazeadu ba Jéneru (VBJ) nian. Iha tinan 2007, pelumenu kazu 482 VBJ hato'o iha eskritóriu VPU distritu sanulu-resin-tolu (13) Timor Leste nian. Investigasaun ba kazu hirak ne'e – inklui kazu sériu sira hanesan violasaun seksual – ne'ebe mak dalabarak atraza tanba eskritóriu VPU nian laiha rekursu no apoiu institusional nato'on<sup>27</sup>. Atu rekolla evidensia kona-ba kazu VBJ nian hasoru problema boot. PNTL laiha prosedimentu ba rekolla evidénsia, no laiha apoiu ezaminasaun medikál nian. No mós, vítima sira ladun hakarak mai halo dekrarasaun iha tribunál, no laiha afirmasaun testamuñu sira nian tanba natureza krime nian. Iha de'it um kuartu kazu (117) ne'ebe mak hato'o ba polisia iha tinan 2007 mak haruka ona ba Eskritóriu Prokuradór-Jeral hodi hala'o tan investigasaun no instaurasaun prosesu nian<sup>28</sup>. Kazu restu hirak seluk dalabarak vítima sira hasai fali, hafoin tiha mediasaun husi eskritóriu VPU nian ka balu rezolve liu husi

mekanismu tradisionál de'it. Ida ne'e sai preokupasaun boot tanba kategoria balu krime VBJ nian sai krime públiku tuir Kódigu Penál aplikavel Indonézia nian<sup>29</sup>.

43. Eskritóriu Prokuradór-Jeral nian simu kazu krime VBJ 101 entre fulan-Setembru 2007 no Marsu 2008<sup>30</sup>. Ida ne'e konstitui katak aumenta tan kompara ho periodu uluk nian. Husi kazu hirak ne'e kazu 96 husi distritu Baucau no Dili, enkuantu husi juridisaun hirak seluk haruka kazu oituan de'it. Husi fulan-Abril 2008, Eskritóriu Prokuradór-Jeral nian hatama ona akuzasaun ba kazu 12 husi kazu 101 nian. Tribunal distrital sira ativu tebtebes kona-ba kazu VBJ nian, maski laiha estatistika kona-ba númeru kazu VBJ nian hirak mak hetan julgamentu ona. ONG timorensse Programa Monitorizasaun Sistema Judisi'al (JSMP) nian halo monitorizasaun ba julgamentu hirak ne'e.<sup>31</sup>

44. Kazu VBJ barak rezolve liu husi mekanismu rezolusaun tradisionál disputa nian, baibain ho forma reuniaun familiar. Durante entrevista, vítima no líder komunitáriu sira dehan katak preokupasaun impaktu ba família, konsiderasaun finanseira no progresu neineik sistema ofisiál judisiál nian, mak sai fatór prinsipal ba halo ema prefere uza liu mekanismu informal nian. Iha preokupasaun katak mekanismu rezolusaun tradisionál disputa nian dalabarak la fokus loloos ba vítima duni. Maski fo ba vítima sira oportunidade atu fo informasaun, la hatene to'o pontu ida ne'ebé mak foti ida ne'e ba konsiderasaun iha desizaun final. Kompensasaun wainhira selu, vítima nia família mak simu invezde vítima. Tanba laiha estrutura legal ba regula mekanismu tradisionál, ne'e hakarak hateten katak ladun iha supervizaun to'o iha ne'ebe mak garante duni julgamentu justu, inklui mos prezunsaun inosénsia nian, direitu ba halo apelu no reforsu ba desizaun. Ezemplu ida, iha kazu ida, vítima violasaun seksual nian ida hetan kompensasaun

finanseira husi mekanismu tradisional, maibé sala-na'in – membru família nian ida – nia lakoi selu, laiha reforsu atu halo nia kumpri. Ho ida ne'e, importante ke autoridade sira, konsultasaun ho sosiedade sivil no xefe tradisional sira deside kona-ba funsaun no padraun mekanismu tradisional justisa nian no sira nia relasaun ba sistema formal justisa nian.

### 3. Indultu Prezidensiál 20 Maiu 2008

45. Iha Dekretu Prezidensiál ne'ebe fó sai iha 20 Maiu 2008, prizioneiru 94 husi prizioneiru Timor-Leste nian 179 simu indultu ka redusaun parsial ba sira-nia sentensa. Dekretu ne'e spesifika katak, atu fó liberdade ne'e desizaun ke tenke mai husi tribunal juridisaun kompetente nian bazeadu ba avaliasaun independente sirkunstánsia relevante ba kazu ida-idak nian.

46. To'o 30 Junu 2008, ema 20 hetan ona liberdade kondisional ka lakondisional hanesan rezultadu indultu nian. Eis Ministru Interior, Rogério Lobato, ne'ebe hetan sentensa kadeia nian ba tinan hitu ho balu tanba nia involvimentu iha krize tinan 2006, mos inkluidu iha hirak ne'ebe mak sira nia sentensa hamenus. Prizioneiru na'in sia (9) ne'ebe mak hetan sentensa ba kadeia tanba komete krime hasoru umanidade iha tinan 1999, sira mós simu redusaun ba sira nia sentensa. Haat (4) sai tiha ona husi kadeia iha fulan Juñu, enkuantu hirak seluk na'in haat (4), sei, teknikamente, kualifikadu ba liberdade kondisional iha final fulan-Outubru 2008. Entre mos hirak ne'ebe hetan liberdade kondisional iha ema ke hetan kadeira tanba oho, asaltu no komete ofensa sesuál. Iha preokupasaun katak waihira halo desizaun fó liberdade kondisional nian la aplika tomak Artigu 331 no 332 Kodigu Prosesu Kriminal Timor-Leste nian. Artigu 332.1 spesifika katak "[t]o liberdade kondisional depende ba ema ne'ebe hetan kastigu nia komportamentu iha kadeia no nia kapasidade no deseju boot atu adapta aan fali iha sosiedade laran...". Avaliasaun ba prizioneiru sira nia abilidade ba integrasaun fali parese ke la halo ida iha kazu Rogério Lobato nian ka ba sira na'in haat (4) ne'ebe mak hetan kadeia tanba komete krime hasoru umanidade. No mos, enkuantu indultu no redusaun sentensa nian, tuir lei internasional katak ne'e bele, HRTJS fiar katak sira tenki de'it fo ida ne'e ho maneira katak ne'e ba aumenta esforsu ba promove responsabilidade no justisa no kombate impunidade, tuir liña hanesan mos ho rezolusaun relevante Konsellu Seguransa Nasoins Unidas nian.

### 4. Justisa Tranzitória

#### *Krime hirak ne'ebe komete iha tinan 2006*

47. Progresu hala'o duni wainhira halo hirak ne'ebe mak komete krime asume responsabilidade ba sira nia atu durante krize 2006 hodi halo julgamentu rua (2) ona, kazu rua seluk (2) iha dadauk prosesamentu laran no kazu sanulu-resin-ida (11) sei iha investigasaun laran. Ho liña hanesan ho rekomendasaun sira husi Komisaun Inkéritu Espesial Independente Nasoins Unidas nian ba Timor-Leste (KI), Eskritóriu Prokurador-Jerál apresenta ona nia

primeiru relatóriu públiku kona-ba progresu investigasaun ne'ebe mak halo iha final fulan Marsu 2008. Bazeadu ba monitorizasaun HRTJS, julgamentu sira justu, haktuir padraun internasional, no ho respeito ba direitu akuzadu nian. Maski nune'e, Eskritóriu Prokurador-Jerál nian hasoru difikuldade husi limitasaun lojistika no rekursu umanus atu halo investigasaun no prosesu lori ba tribunal nian. Servisu mak mai aumenta tan, ne'ebe rezulta hosi investigasaun no prosesamentu ba suspeitu hirak ne'ebe relasionadu ho atake 11 Feveiru nian ne'e mós karik fó difikuldade ba kapasidade prosesual atu lori kazu sira ba oin. Prokurador internasional ne'ebe finansiadu hosi OHCHR ho knaar espesial atu ka'er kazu hirak ne'ebe iha rekomendasaun husi Col atu hala'o prosesamentu, to'o iha fulan-Marsu 2008.

48. **Membru na'in haat (4) F-FDTL nian**, Tribunal Distrital Dili nian iha 29 Novenbru 2007, fó sai katak sira kulpadu tanba omisidui no atentadu omisidui nian, relasionadu ho tiru ajente PNTL na'in walu (8) iha 25 Maiu 2006. Sira hetan sentensa kadeia nian ba tinan entre 10 to'o 12, no fo sai mós katak sira tenke selu kompensasaun ba vítima sira ka ba vítima sira-nia família. Iha 15 Janeiru 2008, Tribunal Rekursu deklarara katak la simu sira nia apelu tanba hatama tarde. Iha 11 Feveiru 2008, soldadu ida husi hirak ne'ebe hetan kadeia ne'e, iha informasaun katak, ema haree nia fardadu no armadu iha fatin rezidénsia Prezidente Ramos-Horta nian. Iha 2 Marsu 2008, sira na'in haat (4) ne'e detidu hela iha prisau militar ad hoc ida iha Taci Tolu, Dili, parese ke estabese ida ne'e tuir akordu ida ne'ebe Ministériu Justisa no Sekretáriu Estadu ba Defeza asina, no fornese iha Dekretu lei ida kona-ba kriasaun sela ho seguransa makaas ida ke pertense ba kadeia Becora<sup>32</sup>. Maibé, monitorizasaun UNMIT nian indika katak sira na'in haat (4) ne'e la iha kadeia laran loloos. UNMIT hetan mos informasaun katak sira na'in haat sei simu hela salariu militar nian. Tanba katak, julgamentu hala'o husi painel juizes sivil, no uza lei kriminal sivil no iha tribunal sivil, desizaun ba mantain hirak hetan sentensa kadeia nian iha kadeira militar ad hoc nia laran, ne'e sai pergunta ida no fo impresau katak hirak ne'ebe hetan sentensa sira la sujeitu ba estadu direitu.

49. **Eis Vise Komandante PNTL, Abílio Mesquita**, no ko-akuzadu tolu (3) Tribunal Distrital Dili iha 13 Marsu 2008, fo sai katak sira inosente ba omisidui relasionadu ba atake armadu ba Komandante F-FDTL Matan Ruak nia uma iha loron 24-25 Maiu. Mesquita hetan kondensasaun ba na'ok no ba uza kilat ho intensaun ba hasobu ordem publika no hetan sentensa tama kadeia nian ba tinan tolu (3) no fulan tolu (3).<sup>33</sup> Nia ko-akuzadu tolu sira ida-idak hetan sentensa ba tinan ida (1) no fulan neen (6) iha kadeia, tanba iha intensaun ba hasobu orden públika. Sira na'in haat (4) hotu iha liberdade hein ba desizaun final Tribunal Rekursu nian.<sup>34</sup> Akuzadu ida no Eskritóriu Prokurador-Jerál nian halo apelu ba desizaun ne'e. Julgamentu ba ida ne'e hala'o depois Tribunal Distrital Dili nian deklarara katak pena uluk nian anuladu no Tribunal Rekursu kansela tiha iha fulan-Setembru 2007, ho razaun katak painel juis sira nian la konstituidu tuir lei no regulamentu aplikável.

50. **Eis Ministru Interior, Rogério Lobato**, ne'ebé hetan sentensa ba tinan hitu (7) ho balu ba omisidriu no distribuisaun ilegal armamentu nian, sai husi Timor-Leste iha fulan Agostu 2007 hodi ba hala'o tratamentu mediku iha Malázia. Regulamentu Padraun Minimú Tratamentu Prizioneiru sira nian (adota iha tinan 1955) hatete katak prizioneiru moras sira ne'ebe mak presiza tratamentu espesialista, tenke lori ba instituisaun espesializadu sira. Maibé, Regulamentu Padraun Minimú rekoñese mós “variedade legal, sosial, ekonomiku no kondisaun jeográfiku mundu nian” no enfatiza katak regulamentu sira tenke aplika imparcialmente.<sup>35</sup> Tenki fó mós tratamentu hanesan ba prizioneiru hirak seluk ne'ebé iha situausaun hanesan presiza tratamentu mediku iha rai seluk. Iha 14 Abril 2008, Juis hateten katak nia notífika Lobato katak nia tratamentu iha Malázia laiha ona justifikasaun ba razaun mediku no katak nia tenke fila mai Timor-Leste ona iha loron sanulu (10) nia laran hafoin kedas simu notifikasaun. Iha 20 Maiu 2008, Prezidente Ramos-Horta fo redusaun parsial sentensa Lobato nian, no nia ofisialmente hetan liberdade kondisional iha 3 Juñu 2008. To'o fulan Juñu ramata nia seidaun fila mai Timor-Leste.

51. Konsekuensia husi atake 11 Feveireiru nian, **memburu na'in sia (9) husi Reinado nia grupu** kompostu ba ema na'in sanulu-resin-hitu (17) hetan akuzasaun ba omisidriu atentadu omisidriu, rebeliaun no ka'er kilat relasionadu ho konfrontasaun armadu ida iha Fatu Ahi iha fulan Maiu 2006, entrega an ka autoridade sira prende sira. Hafoin tiha revizaun judicial, akuzadu na'in hitu (7) mak hetan liberdade tuir medida restrisaun minimu. Amaro da Costa (“Susar”), membru prinsipal ida grupu Reinadu nian, ne'ebe [autoridade] buka nia loos tanba relasaun ho atake sira 11 Feveireiru nian, tau nia iha detensaun prajulgamentu iha uma ida iha Dili. Julgamentu hirak akuzadu ba envolvimentu iha Fatu Ahi, hahu iha 7 Maiu 2008 iha Tribunal Rekursu Distritu Dili nian. Julgamentu adia ba 11 Juñu tanba dehan katak akuzadu na'in tolu (3) mak simu notifikasaun tarde, no nune'e la iha oportunitade nesesaríu ba submete refutasaun. Julgamentu ne'e muda tutan tan to'o 8 Agostu 2008.

52. **Vicente de Conceicao (Railos) no Leandro Lobato**, hakarak sira tanba relasiona ho konfrontasaun armadu iha 24-25 Maiu 2006 nian, ne'ebe prende sira tutuir malu iha loron 31 Novembru 2007. sira na'in rua hotu hetan akuzasaun ba omisidriu. Sira hela hela iha detensaun pretrial iha final fulan Junu 2008.

53. Progresu hala'o ona iha implementasaun programa reparasaun nian. Iha fulan-Novembru 2007, Governu anunsia katak sivil sira ne'ebe mak hetan injuria (kanek, moras, etc) boot, no familia hosi sivil hirak ne'ebe mate hanesan rezultadu husi violénsia ne'ebé akontese entre 1 Outubru 2006 no 30 Agostu 2007, iha direitu ba assistensia. Ida ne'e konstitui programa luan ida ne'ebe fo assistensia finanseira ba vítima sivil husi violénsia ne'ebé akontese entre fulan Abril no Setembru 2006. To'o fulan Maiu 2008, ema na'in 384 hetan benefisiu husi programa ida ne'e. Governu fó mós fundus ba ONG Fundasaun Alola

hodi kontinua nia programa apoiu familia sira F-FDTL, PNTL no sivil sira nian ne'ebé mate iha 2006.

### *Krime sira ne'ebé komete entre 1974 no 1999*

54. Iha loron 12, fulan-Feveireiru 2008, UNMIT no Prokurador-Jeral asina Memorandum of Understanding ida ne'ebe fo knaar ba UNMIT nia Ekipa Investigasaun Krimes Serius (SCIT) atu fo apoiu ba Eskritóriu Prokurador-Jeral nian ba hala'o investigasaun ba krime ne'ebe mak komete iha tinan 1999 no rediji akuzasaun formal, no fo UNMIT asesu ba eis Seksaun Krimes Seriu nia baze dadus. Nune'e fo fatin ba SCIT atu kontinua hala'o investigasaun ba kazu hirak ne'ebe mak pendente hela desde Seksaun Krimes Serius nian taka iha Novembru 2004, inklui kazu 186 oho nian ne'ebe mak husik hela sein iha akuzasaun formal, kazu 486 oho nian ne'ebe husik hela sein hala'o investigasaun. SCIT hatama nia primeiru relatóriu fulan-fulan nian ba Prokurador-Jeral iha fulan -Abril 2008. To'o 30 Juñu, hahu ona investigasaun iha distritu Aileu, Ainaro, Baucau, Bobonaro, Dili, Ermera, Lautem, Liquisa, no Viqueque, no investigasaun ruanulu (20) mak kompletu ona. Ramata investigasaun ba violasaun direitus umanus nian ne'ebe mak akontese iha tinan 1999 ne'e sei konstitui pasu importante ida ba possibilidade prosesamentu nian iha futuro, no sei ajuda estabeselese faktus sira kona-ba eventu tinan 1999 nian.

55. Relatóriu finál Komisaun bilaterál Verdade no Amizade Indonésia-Timor-Leste nian (CTF) submete ofisialmente ba Prezidente Indonésia no Timor-Leste nian iha 15 Julu 2008 (hafoin periodu ne'ebe mak relatóriu ida ne'e kobre) no Prezidente na'in rua ne'e hamutuk fo sai deklarasaun rekoñesimentu ba violasaun boot direitus umanus nian akontese duni, no sira espresa sira nia remorsu ba hothotu ne'ebe mak terus no sira komprometeete sira nia an ba implementasaun ho sinseridade rekomendasaun sira Komisaun nian. CTF hetan kritika husi observadór sira direitus umanus nian tanba fo prioridade relasaun entre Indonésia no Timor-Leste, no hakat liu verdade no justisa; Audiensia CTF iha Dili iha fulan-Setembru 2007 boikota husi ONG balu, ne'ebe ONG sira ne'e hala'o fali audiensia alternativa ida ne'ebe enfatiza nesesindeba ba justisa. Enkuantu kontinua iha preokupasaun ba CTF nia termus referensia, ne'ebe husik fó rekomendasaun amnestia nian ba krime seriu hanesan krime funu nian no krime hasoru umanidade, maibé to'o ikus laiha rekomendasaun ba amnestia. Iha 15 Julu 2008, Sekretariu-Jeral publikamente sauda kometimentu ba asaun seguimentu nian no enkoraja Governu Indonésia no Timor-Leste nian atu foti pasu konkretu hodi asegura responsabilidade tomak, ramata ho impunidade no fó reparasaun ba vítima sira tuir padraun no prinsipiu internasional direitus umanus nian, no la'o tuir rekomendasaun sira Komisaun Peritu sira nian no relatóriu Sekretariu-Jeral nian kona-ba Rekonsiliaun ba Timor-Leste (S/2006/580).

56. Atrazu tinan rua (2) iha Parlamentu Nasional Timor-Leste nian ba debate relatóriu final Komisaun Verdade, Akollamentu no Rekonsiliaun (CAVR) nian, ne'ebe mak simu iha fulan Novembru 2005, ne'e asuntu ba aumenta preokupasaun. Relatóriu “Chega!” konstitui dokumentasaun/arkivu istoriku

importante ida no iha rekomendasaun detalladu, inklui estabeselese programa reparasaun nian ida ba vítima violasaun direitus umanus nian ne'ebé akontese entre 1974 no 1999. Iha 5 Juñu, Komisaun A Parlamentu Nasional nian aprova unanimamente rezolusaun rekomendasaun nian ida katak relatóriu Chega! CAVR nian tenke apresentá iha Parlamentu nia sesaun plenária tuir mai hodi hetan konsiderasaun no debate.

57. Iha fulan Marsu 2008, HRTJS no Sentru Internasional ba Justisa Tranzitória (ICTJ) organiza konsulta ida kona-ba

estabesimentu programa reparasaun ida hanesan ne'e, ne'ebe reprezenante husi ministeriu relevante sira, Membru Parlamentu, ONG sira, Igreja no Ajensia sira Nasoins Unidas nian mós partisipa. Iha apoiu di'ak ba programa limitadu ida reparasaun material nian ba vítima violasaun grave, ne'ebe kontinua terus konsekuensia iha sira nia moris loroloron nian. Nessidade ba reparasaun simboliku ba vítima sira, jeral liu, ida ne'e mos subliña iha ne'eba. Komuidade doador sira tenke kontinua apoia Sekretariadu Tekniku depois-CAVR, ne'ebe mak iha knaar atu desimina relatóriu final CAVR nian no mantein arkivu sira CAVR nian no fatin memoriál.

## IV. Atualizasaun implementasaun ba rekomendasaun sira iha UNMIT nia relatóriu ida uluk

58. Relatóriu UNMIT nian kona-ba dezentvolvimentu direitus umanus nian iha Timor-Leste (Agostu 2006-Agostu 2007) iha rekomendasaun lubuk ida. Hia kraik, fo sai atualizasaun badak ida kona-ba progresun ne'ebe mak halo ona relasionadu ba rekomendasaun sira iha area hirak ne'ebe la kobre iha fatin kualker relatóriu ida nian.

59. **Presidente Republika:** Iha fulan-Novembru 2007, Konsellu Ministru aprova esbosu Lei kona-ba Autorizasaun Lejislativa iha materia penal sira. (*Proposta Lei Autorizasaun Lejislativa iha materia penal*), ne'ebe se karik hetan aprovasaun husi Parlamentu, sei fó poder ba Governu atu halo esbosu Kódigu Penal ida no submete ida ne'e diretamente ba Presidente hodi promulga. Se karik ida ne'e akontese duni, iha preokupasaun katak kodigu ho importansia boot hanesan ne'e sei la sujeitu ba apurasaun votu parlamentar no konsultasaun luan nian molok tama iha vigor.

60. **Parlamentu Nasional** seidaun debate ka adota lei kona-ba direitu ba rai no propriedade, protesau testamuñu nian no violensia doméstika. Lei kona-ba Estatutu no Profisaun Advogadu Privadu sira iha dadauk prosesu atu adota. USAID hahu implementasaun projetu tinan-lima (5) nian hodi apoia Governu kona-ba direitu propriedade nian, inklui fo assistensia iha esbosu lei ba rai no propriedade nian no implementasaun regulamentu sira no mekanismu insituisional. Parlamentu koloka ona fundus ba Sekretariadu Post-CAVR nian hodi sira kontinua hala'o atividade sira.

61. **Governu** adota ona estratejia recuperasaun nasional ida naran *Hamutuk Hari'i Futuru* iha Dezembru 2007, ho objetivu atu haree ba situasaun IDP (ema deslokadu sira). Molok to'o fulan Juñu 2008 ramata, kampu IDP 11 mak taka, enkuantu kampu 36 seluk kontinua loke. To'o final fulan Jullu 2008, familia 3.340 simu assistensia hodi fila ba sira nia uma. Eskritóriu Asesor Direitus Umanus nian ba Primeiru Ministru seidaun re-estabeselese fali, no maski nomeadau, Ajente sira Pontu Fokal Direitus Umanus nian parese la ativu ida.

62. Iha area hatu'o **relatóriu kona-ba tratadu direitus umanus nian**, progresu balu alkansa ona. Iha fulan-Janeiru

2008, Komisaun Direitu Labarik ramata sira-nia revizaun ba relatóriu inisial Timor-Leste nian kona-ba Konvensaun ba Direitu Labarik nian (CRC). ONG lokal sira, ho apoiu ONG internasional sira nian hahu sosializasaun ba rekomendasaun. Iha Janeiru 2008, Konsellu Ministru aprova ona relatóriu inisial Governu nian ba implementasaun Konvensaun Eliminasaun forma hotuhotu Deskriminasaun Hasoru Fetu (CEDAW). Governu seidaun hahu hakerek relatóriu kona-ba Konvensaun Internasional Direitu Ekonomiku, Sosial no Kultural (ICESCR).

63. **Ministériu Justisa** iha dadauk prosesu atu halo esbosu Lejislasaun kona-ba Justisa Juvenil, ho apoiu husi UNICEF nian. Seidaun estabeselese fatin adekuaudu ba joven ka detidu hirak ne'ebe iha problema saude mental nian. Seidaun dezentvolve liña orientasaun nian ida atu oinsa justisa formal no mekanismu tradisional bele koopera iha maneira haktuir dalan direitus umanus nian ida. UNMIT estabeselese ona grupu-traballu ida kona-ba asuntu ida ne'e iha fulan-Juñu 2008.

64. **Ministeriu Solidariedade Sosial** ko'a ba sorin rasaun aihan ba IDP sira husi fulan Janeiru 2008. Trasa ona kriteria vunaribilidade ba preparasaun ba ramata gradualmente distribuissau aihan nian iha kapu sira no nune'e fokus ba populasau ne'ebe mak vuneravel liu. Iha preokupasaun katak seidaun estabeselese rede seguransa sosial hodi haree ba nesidade grupu vuneravel liu nian iha kampu dezlokadu laran. No mós, Kódigu Traballu nian seidaun mós haruka ba Konsellu Ministru.

65. **Eskritóriu Provedoria Direitus Umanus no Justisa nian** iha funsau prinsipal ida iha monitorizasaun ba direitus umanus no atu hatu'o relatóriu durante estadu sítiu no nune'e haforsa tan nia funsau hanesan mekanismu nasional relevante ida direitus umanus nian. Kooperasaun ho ONG sira aumenta ona, maibé pasu ba oin tan sei sai di'ak liu tan. Atu loke eskritóriu rejional sira, maibe sei adia lai tanba orsamentu. Iha 30 Juñu Eskritóriu Provedor nian fó sai nia Relatóriu Anual. Hamoris fali ekipa IDP nian iha fulan Juñu 2008 ne'e mó nu'udar dezentvolvimentu di'ak ida. Iha fulan-Juñu, sesaun konjunta ida hala'o ho HRTJS hodi hametin tan kooperasaun.



66. **Organizasaun siedade sivil** sira seidak asina no dekreta Kódigu Konduta Forum ONG nian ba ONG sira. Ajudu legal no atividade sira apoiu vítima nian, liuliu iha distritu sira, no Rede Tráballu Monitorizasaun Direitus

Umanus nian (RMDH) presiza hakbiit tan. No mós, ONG sira kontinua hatama kazu sira iha Baze Dadus Violasaun Direitus Umanus nian, ho total kazu 323 mak hatama ona desde 2005.

## V. Sumáriu ba Rekomendasaun sira

Ba **Presidente Republika**: Promulga Kódigu Penál foun, hafoin tiha revizaun husi Parlamentu Nasionál ka Governu.

Ba **Parlamentu Nasionál**: Debate no adota kodigu penal foun, kodigu sivil foun, no mos lejislasaun ba protesaun tetamuñu sira, violasaun domestika no prosesu triajen nian. Diskuti relatóriu final CAVR nian no Governu asume servisu implementasaun rekomensaun nian, inklui estabesele programa reparasaun nian ida.

Ba **Governu**: Fornese fundu suficiente ba Eskritóriu Provedor Direitus Umanus no Justisa nian hodi kbiit no haluan nia atividade sira. Kontinua finansia lojistikamente no finansialmente hodi apoia Sekretariadu Post-CAVR. Asegura katak membru F-FDTL na'in haat (4) ne'ebe hetan sentensa, tau duni sira iha sentru normal sivil detensaun nia laran. Asegura katak iha separasaun klaru entre funsaun F-FDTL no PNTL nian, ne'ebe temi iha Konstituisaun, no mos haforsa tan responsabilidade interna no esterna mekanismu monitorizasaun nian. Fo fatin ba parlamentar sira atu debate no halo konsulta klean kona-ba esbosu Kodigu Penal nian. Asegura katak SCIT koloka numeru suficiente interpretu no investigador sira hodi bele hala'o servisu ho efetivu iha nasaun tomak.

Ba **Ministeriu Justisa**: Re-estabese permanentemente pesoal jusisial iha distritu sira no aumenta seguransa funsionariu sira nian, no mos kondisaun adekua helo no servisu nian. Hadi'ak sistema notifikasaun nian no fo orsamentu adekua ba tribunal distritu sira nian. Aselera esforsu tradusaun nian iha eskritóriu tribunal no promotor publiku sira. Estabesele liña orientasaun ba oinsá mekanismu justisa formal no tradisional bele koopera iha maneira transparente no haktuir dalan direitus umanus nian ida.

Ba **Sekretariadu Estadu Seguransa nian**: Haforsa tan PEO, no foti medida nesesari seluk reforma instituisional nian atu asegura responsabilidade ajente polisia hirak ne'ebe involvidu iha violasaun direitus umanus no infrasaun disiplinár nian. Hakbiit tan PNTL nia Seksaun Ema Vuneravel sira nian, liuliu iha distritu sira, inklui fo treinamentu spesifiku kona-ba lei aplikavel. Halo serteza katak servisu Painel Avaliasaun nian kompletu sedu, no hasai husi servisu polisia nian ajente

hothotu ne'ebe iha alegasaun katak sira involvidu iha atu kriminal no/ka iha violasaun direitus umanus nian.

Ba **Sekretariadu Estadu Defeza nian**: Hakbiit tan mekanismu internu disiplinár militar nian. Asegura kooperasaun membru F-FDTL nian ho investigasaun kriminal husi sistema jusisial, no sira nia submisaun ba estadu direitu.

Ba **Judisiariu**: Asegura katak Prosedimentu Kodigu Kriminal Timor-Leste nian aplika tomak iha kualker desizaun atu fo liberdade kondisional nian, no katak indultu sei la hamenus responsabilidade.

Ba **Eskritóriu Prokuradór-Jeral**: Adota estratejia instaurasaun prosesu nian ida ne'ebe prioratiza kazu sira bazeadu ba kazu ne'e grave oinsa, ba nia impaktu no evidensia. Investiga no prosesa violasaun direitus umanus ne'ebe komete durante estadu sítiu no emergjensia. Asegura responsabilidade kriminal ba krime hirak ne'ebe komete iha fulan Abril-Maiu 2006, tuir rekomendasaun sira Komisaun Espesial Independente Inkeritu Nasoins Unidas nian ba Timor-Leste. Asegura katak lori membru F-FDTL no PNTL sira ne'ebe komete violasaun direitus umanus nian ba justisa. Aumenta tan kooperasaun ho polisia.

Ba **Eskritóriu Provedor ba Direitus Umanus no Justisa nian (PDHJ)**: Loke eskritóriu rejional PDHJ nian, hafoin kedas kapasidade funsionariu PDHJ no orsamentu lokalizadu ba PDHJ nian iha no bele ona. Haforsa tan arranjú kooperasaun nian ho ONG sira atu hala'o monitorizasaun direitus umanus nian.

Ba **organizasaun sira siedade sivil nian**: Aumenta tan ajudu legal no atividade apoiu vítima sira nian, liuliu iha distritu sira. Hakbiit tan mekanismu monitorizasaun no hato'o relatóriu nian, inklui ba aumenta uzu Baze Dadus Konjunta Violasaun Direitus Umanus nian. Adota Kodigu Konduta ida ba ONG nasional sira.

Ba **komunidade doador sira**: Kontinua fó assisténsia teknika no forma seluk nian no kooperasaun, liuliu iha area sira reforma setor seguransa no justisa nian. Kontinua apoia Sekretariadu Tekniku post-CAVR nian.

## NOTA SIRA

<sup>1</sup> Rezolusaun Konsellu Seguransa 1704 (2006)/para. 4(g), 25 Agostu 2006. Haktuir ba mandatu ida-ne'e, Seksaun Direitus Umanus no Justisa Tranzitória (HRTJS) UNMIT nian involve iha programa sira kapasitasaun nian, embora nia ofisiál direitus umanus sira monitoriza no halo relatóriu kona-ba situasaun direitus umanus nian iha rai laran. Seksaun ida-ne'e involve liután atu apoia prosesu revizaun setór seguransa no prosesu triajen polisia nasional nian, promove justisa tranzitória ba krime sira ne'ebé komete entre tinan 1974 no tinan 1999 no iha tinan 2006, no atu haforsa organizasaun sira sociedade sivil nian iha área direitu ekonómiku, sosiál no kulturál. Xefe HRTJS nian relata ba Representante Espesiál Sekretáriu-Jerál ba Timor-Leste, no mós ba Altu Komisáriu Nasoins Unidas nian ba Direitus Umanus. Relatóriu ida-ne'e fó sai hosi UNMIT no, prinsipalmente, prepara hosi HRTJS.

<sup>2</sup> Atu hetan vizaun luan liután kona-ba dezenvolvimentu polítika, sosiál no seguransa iha Timor-Leste, haree "Relatóriu Sekretáriu-Jerál nian kona-ba Misaun Integradu Nasoins Unidas nian iha Timor-Leste (ba periodu hosi 21 Agostu 2007 to'o 7 Janeiro 2008", S/2008/26, 17 Janeiro 2008.

<sup>3</sup> HRTJS entrevista ho Komandante Distritu Dili Polisia UNMIT nian, 18 Janeiro 2008.

<sup>4</sup> Dekretu Prezidensíal número 45/2008, 22 Fevereiro 2008. Estadu sítu kontinua iha distritu Aileu, Ermera, Bobonaro, Covalima, Ainaro, Liquica no Manufahi. Estadu emerjénsia tama iha vigor iha distritu Dili, Baucau, Lautem, Manatuto no Viqueque, embora distritu Oecusse no sub-distritu Atauro livre.

<sup>5</sup> Proposta Lei número 7/2008 Autoriza Prezidente Repúblika atu renova deklarasaun estadu sítu iha distritu Ermera, 22 Abril 2008.

<sup>6</sup> ICCPR, Art. 4.1. Bainhira diminui hosi ICCPR, parte estadu sira iha obrigasaun atu informa kona-ba diminuisaun ne'e. Iha 15 Fevereiro 2008, Prezidente interinu hakerek surat ida ba Sekretáriu-Jerál Nasoins Unidas nian. La klaru iha momentu ne'ebá se karik surat ne'e simu hanesan notifikasaun.

<sup>7</sup> Haktuir ba ICCPR, artigu 4, direitu sira ne'ebé lalele diminui ne'e nu'udar direitu ba moris, integridade fizika, naun-retroativa ba lei kriminal, rekoñesimentu hanesan ema ida iha lei nia okos, liberdade pensamentu, konsiénsia no relijiaun, direitu atu la hetan tortura, eskravaudaun ka servidaun, direitu atu la hetan tratamentu kruel, dezumanu ka degradadu ka kastigu, no naun-diskriminasaun.

<sup>8</sup> Komentáriu Jerál Número 29, Estadu Emerjénsia (Artigu 4), CCPR/C/21/Rev.1/Add.11, 31 Agostu 2001, parágrafo 4.

<sup>9</sup> Konstituisaun Repúblika Demokrátika Timor-Leste, Seksaun 25; Lei Número 3//2008 kona-ba Regulamentu ba Estadu Sítu no Emerjénsia, 22 Fevereiro 2008, Artigu 2.

<sup>10</sup> Proposta Lei número 3//1a/2008 kona-ba Regulamentu ba Estadu Sítu no Emerjénsia, 19 Fevereiro 2008, Artigu 10.2.

<sup>11</sup> "Regra Involvimentu ba forsa sira operasioná nian iha Komandu Konjunta nia okos", 21 Fevereiro 2008, Regra 9 – 15.

<sup>12</sup> Iha Janeiro 2006, soldadu na'in 159 haruka petisaun ida ba Prezidente Xanana Gusmão, ne'ebé keixa kona-ba diskriminasaun kontra soldadu sira hosi parte loromonu Timor-Leste nian iha F-FDTL nia laran. Hafoin tiha simu resposta ne'ebé mínimu de'it, soldadu sira ne'e husik hela baraka. Subsekuentemente, soldadu barak tan maka hamutuk ho sira, no iha Marsu 2006, Komandante F-FDTL, Taur Matan Ruak demiti soldadu na'in 594 ne'ebé sai koñesidu hanesan "petisionáriu". Salsinha sai nu'udar portavós ba petisionáriu sira. Iha prinsipiu 2008, Governu konvida petisionáriu sira atu hala'o akampamentu ida iha Dili, iha esforsu ida atu buka solusaun ba sira-nia situasaun. Iha 11 Juñu, Konsellu Ministru adota deketu lei ida ne'ebé regula repatriamentu Petisionáriu sira ba vida sivil, no governu hatete katak Governu sei selu kompensasaun ba grupu ne'e. Molok final Juñu, petisionáriu barak maka husik hela tiha ona akampamentu ne'e.

<sup>13</sup> Regra Involvimentu ba forsa sira operasioná nian iha Komandu Konjunta nia okos", 21 Fevereiro 2008, Regra 28.

<sup>14</sup> "eklarasaun Eskritóriu Provedória ba Direitus Umanus no Justisa kona-ba Deklarasaun Estadu Sítu.", 12 Fevereiro 2008. Relatóriu ba dahuluk PDHJ nian hatama iha 26 Fevereiro. Kestaun sira ne'ebé subliña ne'e inklui falta koñesimentu kona-ba povu, falta klaridade hosi governu ne'ebé relasiona ho estadu sítu, abuzu poder polisia nian, falta komprensasaun kona-ba Kódigu Prosedimentu Kriminál hosi polisia, no neseseidade ba polisia no militar atu respeita direitus umanus bainhira hala'o operasaun. Iha 19 Marsu, Eskritóriu Provedór nian hatama ninia relatóriu ba daruak kona-ba situasaun direitus umanus nian durante estadu sítu ba Parlamentu. Relatóriu ne'e, ne'ebé kobre periodu 12 Fevereiro to'o 19 Marsu haree katak maisumenus pursentu 40 hosi ema na'in 72 ne'e detidu tanba viola rekolla obrigatóriu alega katak sira hetan tiha ona mal-tratamentu hosi polisia durante prende. Relatóriu ne'e dokumenta kazu tolu kona-ba prende ne'ebé hala'o la tur lei. Maski laiha prende hala'o relasionadu ho restrisasaun ba direitu atu hala'o reuniaun no demonstrasaun, relatóriu ne'e nota katak suspensaun ba direitu liberdade atu hala'o movimentu iha oras sira ne'ebé determina ne'e, impede prátika sosiu-kulturál no observánsia sira balu.

<sup>15</sup> Versaun original lian-portugés kona-ba Lei Orgánika PNTL nian (Dekretu Lei Número 8/2004) refere ba "Eskritóriu de Ethica e Deontologia Professional" (GEDP). Tradusaun Inglés nian refere ba "Professional Ethics Office" (PEO). Maibé, Polisia UNMIT hanaran tiha ona eskritóriu ne'e hanesan "Professional Standards and Discipline Office" (PSDO).

<sup>16</sup> "Regulamentu Disciplina Militar," Dekretu Lei/ 2006/17, 30 Outubru 2006

<sup>17</sup> Komandante Jerál designadu PNTL nian, "Liña orientasaun no apelo atu hetan atensaun rigorozu", Número polisia: GAB.1/180/4/2008, 3 Abril 2008.

<sup>18</sup> Ibid. pájina.4.

<sup>19</sup> Regra sira Involvimentu nian ba Forsa Komandu Konjunta, Regra 30.

<sup>20</sup> Governu Australia nian haburas namanas profesionalismu ne'ebé maka'as liután, liuhosi fomesimentu treinu ba F-FDTL liuhosi nia Programa Kooperasaun Defeza nian. Inisiativa ida ne'ebé hanesan, ho naran Programa Dezenvolvimentu Polisia Timor-Leste nian mós hala'o ona atu ajuda PNTL

<sup>21</sup> Rezolusaun Governu nian Número 13/2007 ho data 11 Dezembro 2007, (maka amenda Rezolusaun Governu Número 3/2006 ho data 31 Agostu 2006, ne'ebé estabelese Komisaun Avaliasaun PNTL nian). Artigu. 7 hatete katak Painel Avaliasaun maka sei determina "se karik kualker membru PNTL nian ne'ebé indika ne'e tenke hahú fali nia servisu ka hetan suspensaun no hetan prosedimentu disiplinária ka prosedimentu kriminál."

<sup>22</sup> Misaun perítu nian ida kona-ba polisiamentu haree katak prosesu sertifikasaun ne'e "relativamente la sistemátiku, laiha estratejia sertifikasaun ida mak klaru, ne'ebé fó sai kona-ba número sira polisia nian ne'ebé sai alvu iha periodu tempu ida mak definidu no la prioritiza sertifikasaun ba ofisiál sira ne'ebé komanda." Misaun perítu ida ne'e mós haree katak prosesu ne'e falta polítika sertifikasaun ida ne'ebé definidu. Relatóriu misaun perítu nian ba Timor-Leste kona-ba polisiamentu, 17 to'o 27 Marsu 2008. S/2008/329, 16 Maiu 2008.

<sup>23</sup> Maski rezidénsia ofisiál ba atór sira tribunál nian iha distritu Bacau no Suai ne'e lalele hela, maibé PNUD aluga uma hodi akomoda atór tribunál sira ne'e.

<sup>24</sup> Advogadu pro-bono privadu ne'ebé asiasiadu iha Baucau atende kazu kriminál no sivil liu 400 iha Marsu 2008, inklui kazu sira ne'ebé remonta to'o tinan 2004. Advogadu ida mesak tau matan ba kazu kriminál liu 200 aumesmu tempu. Advogadu sira oras ne'e simu maisumenus kazu foun 25 to'o 30 kada fulan.

<sup>25</sup> PNUD, “Haforsa Sistema Justisa iha Timor-Leste. Relatóriu Progresu Anuál 2007 nian”, Feveiru 2008; no Procuradoria Distrital de Dili: Mapa Estatístico, Feveiru 2008. Haktuir ba Eskritóriu Prokuradór-Jerál iha Dili, to’o Janeiro 2008, Eskritóriu Prokuradoria sira iha Baucau, Oecusse no Suai iha akumulasaun kazu 800, 256, no 126 respetivamente. Ne’e la inklui arkivu sira kazu pendente 463 ba Suai ne’ebé lakon durante krize 2006 nian no kazu 520 ne’ebé oras ne’e iha hela progresu namanas.

<sup>26</sup> Entre kazu kompleksu sira ne’e maka kazu sira ne’ebé rekomena atu hetan akuzasaun iha relatóriu Komisaun Inkéritu Independente Espesiál ONU nian (2006), investigasaun sira ba iha violénsia ne’ebé relasiona ho eleisaun iha Jullu no Agostu 2007, no investigasaun sira ba atake sira 11 Feveiru 2008 nian.

<sup>27</sup> Ne’e inklui falta rekursu téknika sira hanesan komputadora, karreta no fasilidade sira komunikasaun nian no mós asesu ba profesionál méдика sira. “Unidade Ema Vulnerável sira iha Timor-Leste: Avaliasaun Independente Ida ba nia Kna’ar no Funsau”, Séria Dokumentu Téknika, UNICEF Timor-Leste. Chris Styles-Power, Carolyn Hamilton no Erica Hall, Universidade Essex, Reinu Unidu, Marsu 2008, pájina. 15.

<sup>28</sup> Kazu 117 ne’ebé haruka liubá Gabinete Prokuradór-Jerál nian iha 2007, konstitui porsentu 4.3 ba inkéritu sira ne’ebé loke hosi Prokuradór iha tinan ne’e (inkéritu 2.721). Dadus komparativa hosi rai sira ne’ebé foin dezenvolve indika katak proporsau inkéritu sira ba Violénsia ne’ebé Bazeia ba Jéneru (VBJ) ne’e menus. Haree purezemplu estudu ida iha 2005 ne’ebé hala’o hosi Organizasaun Saúde Mundiál (WHO):[http://www.unifem.org/gender\\_issues/violence\\_against\\_women/gacts\\_figures.php?page=2](http://www.unifem.org/gender_issues/violence_against_women/gacts_figures.php?page=2)

<sup>29</sup> Kódigu Penál Indonézia nian (IPC), ne’ebé kontinua sai lei aplikável ba kazu sira VBJ nian, espesifika katak violénsia doméstika ne’e sai nu’udar krime públiku, signifika katak bainhira kazu ne’e lori ba iha atensaun autoridade sira nian, autoridade sira iha obrigasaun atu investiga kazu ida, la haree ba vítima ne’e nia dezeju. IPC ne’e kontein lakuna sira lubuk ida iha ninia definisaun ba krime sira VBJ nian.

<sup>30</sup> Tanba iha difikuldade atu hetan dadus ne’ebé loloos kona-ba VBJ, parágrafu 42 no 43 refere ba periodu tempu ne’ebé diferente.

<sup>31</sup> Atu hetan informasaun liutan kona-ba julgamentu kazu sira VBJ nian, haree Komunikadu Imprensa hosi JSMP: “Kazu sira violénsia doméstika nian ne’ebé prosesa hosi sistema justisa formál iha komesu 2008”, 8 Feveiru 2008, no “Análize ba desizaun sira iha kazu sira ne’ebé involve vítima fetu sira: Janeiro 2006 – Juñu 2007”, Dezembru 2007.

<sup>32</sup> Dekretu 1/2007, 14 Maiu 2007.

<sup>33</sup> Artigu 365.2 Kódigu Penál Indonézia nian no Regulamentu UNTAET Númeru 5/2001, Artigu 4.7, ne’ebé hatete katak, “kualker ema ida ne’ebé sein iha autoridade legál importa kilat, kilat musan ka sasan esplozivu tama mai Timor-Leste ho intensaun atu estraga orden públiku, ka ema ne’ebé uza kualker kilat, kilat musan ka sasan esplozivu hodi estraga orden públiku ne’e halo sala komete ofensa kriminal no tenke hetan kastigu ho multa la liu osan 50.000 dolar Amerikanu ka tama kadeia la liu tinan ruanulu, ka hetan kastigu rua-rua ne’e.”

<sup>34</sup> Juis refere ba Kódigu Prosedimentu Kriminál, Artigu 197, ne’ebé hatete katak, “Se karik ezije ka tuir ninia poder desizaun rasik, juis bele ultrapasa detensaun pra-julgamentu no determina katak argidu ne’e bele husik livre bainhira haree katak detensaun pra-julgamentu nian hetan tiha ona impozisaun ba kazu no kondisaun sira duke kazu no kondisaun sira ne’ebé fornese iha lei ka bainhira sirkumstánsia sira ne’ebé lori ba hetan detensaun pra-julgamentu ne’e la eziste ona.”

<sup>35</sup> Regra sira Padraun Mínima nian kona-ba Tratamentu ba Prizoneiru sira (1955). Aprova hosi Konsellu Sosiál no Ekonomia iha ninia rezolusaun 663 C (XXIV) ho data 31 Jullu 1957 no 2076 (LXII) ho data 13 Maiu 1977.

## Akrónimu no Abreviasaun sira

<b>CAVR</b>	Komisaun Simu Malu, Lia Loos no Rekonsiliausaun
<b>CEDAW</b>	Konvensaun ba Eliminausaun forma hotu-hotu Diskriminasaun nian kontra Feto sira
<b>CNRT</b>	Kongresu Nasionál ba Rekonstrusaun Timor nian
<b>CRC</b>	Konvensaun Direitu Labarik nian
<b>CTF</b>	Komisaun Verdade no Amizade
<b>F-FDTL</b>	Falintil-Forsa Defeza Timor-Leste nian
<b>GBV</b>	Violénsia ne'ebé bazeia ba Jéneru
<b>HRTJS</b>	Seksaun Direitus Umanus no Justisa Tranzitória UNMIT nian
<b>ICCPR</b>	Konvensaaun Internasionál kona-ba Direitu Sivil no Polítika
<b>ICESCR</b>	Konvensaun Internasionál kona-ba Direitu Sosiál no Kulturál
<b>ICTJ</b>	Sentru Internasionál ba Justisa Tranzitória
<b>IDPs</b>	Emas Dezlokadu Internalmente sira
<b>JSMP</b>	Programa Monitorizasaun Sistema Judisiál
<b>KI</b>	Komisaun Inkéritu Espesial Independente Nasoins Unidas nian ba Timor-Leste
<b>NGO</b>	Organizasaun Naun-Governmentál
<b>NID</b>	Divizaun Investigasaun Nasionál
<b>OHCHR</b>	Gabinete Altu Komisáriu ba Direitus Umanus nian
<b>PDHJ</b>	Provedór ba Direitus Umanus no Justisa
<b>PEO</b>	Gabinete Étika Profesionál
<b>PNTL</b>	Polísia Nasionál Timor-Leste nian
<b>RMDH</b>	Rede Monitorizasaun Direitus Umanus nian
<b>RoE</b>	Regra sira Involvimentu Komandu Konjunta nian
<b>SCIT</b>	Ekpa Investigasaun Krime Sériu UNMIT nian
<b>UNDP</b>	Programa Nasoins Unidas nian ba Dezenvolvimentu
<b>UNMIT</b>	Misaun Integradu Nasoins Unidas nian iha Timor-Leste
<b>USAID</b>	Ajensia Estados Unidos nian ba Dezenvolvimentu Internasionál
<b>VPU</b>	Unidade Emas Vulnerável nian